

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

SÉANCE DU 9 MARS 1949.

VERGADERING VAN 9 MAART 1949.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget chargée d'examiner le projet de loi concernant le budget des Recettes et des Dépenses pour ordre pour l'exercice 1949.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën en van Begroting belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1949.

Présents : MM. OVERBERGH, président ; ALLEWAERT, BOUILLY, DE CLERCQ, DELMOTTE, DE SMET (P.), RONVAUX, SCHOT, VAN LAEYS, VAN OUDENHOVE, VAN ZEELAND, VOS et DOUTREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS.

Nous reprendrons en premier lieu les questions soulevées dans notre rapport relatif au budget de 1948 et qui n'avaient pas reçu de solution.

RÉFECTOIRES, MESS ET CANTINES.

Nous avons attiré l'attention sur la nécessité de rattacher au budget pour Ordre les opérations de tous les mess, ainsi que cela existe pour le Ministère des Finances et pour le Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes.

M. le Ministre du Budget nous avait signalé à l'époque que la question des mess et cantines faisait l'objet d'une étude d'ensemble.

Voici où l'on en est actuellement, selon une information émanant du Ministère de l'Administration générale et des Pensions :

La création de réfectoires, mess et cantines est liée à l'instauration de la vacation unique dans les services centraux. Cette réforme a fait l'objet d'une étude qui a été transmise pour avis à chacun des Ministres, ainsi qu'à la Commission de Consultation syndicale interdépartementale. De plus, le Ministre de la Santé publique et de la Famille a été amené à

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXVII (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;

82 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

13 janvier 1949.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Wij zullen in de eerste plaats de in ons verslag betreffende de begroting van 1948 opgeworpen kwesties hervatten, die geen oplossing gekregen hadden.

EETZALEN, MESS EN CANTINES.

Wij hadden de aandacht getrokken op de noodzakelijkheid de verrichtingen van al de mess onder de Begroting voor Orde te brengen, zoals dat gedaan wordt voor het Ministerie van Financiën en voor het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

De toenmalige h. Minister van Begroting had er ons op gewezen dat de kwestie van de mess en cantines het voorwerp van een gezamenlijke studie uitmaakte.

Ziehier hoever de kwestie thans staat, volgens een van het Ministerie van Algemeen Bestuur en van Pensioenen uitgaande bericht

De oprichting van eetzaalen, mess en cantines is verbonden aan de invoering van de enkelvoudige werktijd in de centrale diensten. Deze hervorming is het voorwerp geweest van een studie die voor advies werd overgemaakt aan elk der ministers, alsmede aan de Interdepartementale syndikale Commissie van advies. Buitendien werd de Minister van Volks-

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XXVII (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;

82 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

13 Januari 1949.

faire parvenir un rapport du service de Santé administratif, sur l'opportunité de la vacation unique et sur la durée de l'interruption de midi. L'examen urgent de cette question a été demandé.

gezondheid en van het Gezin er toe gebracht een verslag van de Administratieve Volksgezondheidsdienst in te dienen over de wenselijkheid van de enkelvoudige werktijd, en over de duur van de middagpauze. Voor deze kwestie werd de spoedbehandeling gevraagd.

PRETS SANS INTÉRÊT AUX AGENTS POUR L'ACHAT
D'UN VÉHICULE AUTOMOBILE.

RENTELOZE VOORSCHOTTEN AAN HET PERSONEEL
VOOR HET AANKOPEN VAN EEN AUTOVOERTUIG.

Article 796 du projet de budget.

Artikel 796 van het begrotingsontwerp.

Nous avons demandé à connaître par département ministériel et par grade, le nombre de prêts consentis, ainsi que le montant de chacun d'eux.

Wij hebben gevraagd per ministerieel departement en per graad het bedrag der toegekende voorschotten, alsmede het bedrag van elk daarvan, te kennen.

Voici la réponse :

Ziehier het antwoord :

Départements ministériels et catégories d'officiers — <i>Ministeriële departementen en categorieën van officieren</i>	Grades — <i>Graden</i>	Montant de chaque prêt accordé — <i>Bedrag van elke toegekende lening</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
CABINET DU PREMIER MINISTRE. <i>KABINET VAN DE EERSTE MINISTER.</i>	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i> . .	fr. 100.000	= 2 prêts. <i>leningen.</i>
	Conseiller économique — <i>Econom. adviseur.</i>	100.000	
AFFAIRES ECONOMIQUES ET CLASSES MOYENNES. <i>ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.</i>		fr. 200.000	= 11 prêts. <i>leningen.</i>
	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i> . .	fr. 100.000	
		80.000	
	Directeur d'admin. — <i>Directeur van bestuur</i>	80.000	
	Directeur — <i>Directeur</i>	100.000	
		80.000	
	Conseiller adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i> . .	100.000	
	Inspecteur principal — <i>E. a. Inspecteur</i> . .	100.000	
AFFAIRES ÉTRANGERES. <i>BUITENLANDSE ZAKEN.</i>		67.500	
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	100.000	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i> .	80.000	
		fr. 987.500	
	Ministre de Belgique — <i>Minister van België</i>	fr. 100.000	
	Consul général — <i>Consul-generaal</i> . . .	100.000	
	Consul — <i>Consul</i>	100.000	= 3 prêts. <i>leningen.</i>
		fr. 300.000	

Départements ministériels et catégories d'officiers — <i>Ministeriële departementen en categorieën van officieren</i>	Grades — <i>Graden</i>	Montant de chaque prêt accordé — <i>Bedrag van elke toegekende lening</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
AGRICULTURE. <i>LANDBOUW.</i>	Conseiller — <i>Adviseur</i>	fr. 84.000 100.000	
	Agronome — <i>Landbouwkundige</i>	100.000	Prêt intégralement rem- boursé — <i>Volledig terug- betaalde lening.</i>
		92.000 74.000	
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	100.000	
		fr. 550.000	= 6 prêts — <i>leningen</i> (dont 1 intégralement rem- boursé — <i>waarvan 1 vol- ledig terugbetaald</i>).
COORDINATION ÉCONOMIQUE <i>ECONOMISCHE COORDINATIE</i>	Directeur d'admin. — <i>Directeur van bestuur</i>	fr. 100.000	
	Inspecteur en chef-Directeur — <i>Hoofdins- pecteur-Directeur</i>	85.500	
	Ingénieur en chef — <i>Hoofdingenieur</i>	100.000	
	Inspecteur général des mines — <i>Inspecteur- generaal der mijnen</i>	100.000 100.000	
	Ingénieur des mines — <i>Mijnningenieur</i>	100.000 100.000 80.000	
	Ingénieur — <i>Ingenieur</i>	100.000 66.000 65.000	
	Géologue — <i>Aardkundige</i>	95.000	
	Géomètre-vérificateur — <i>Landmeter-verific.</i>	62.500	
		fr. 1.154.000	= 13 prêts — <i>leningen.</i>
DÉFENSE NATIONALE. <i>LANDSVERDEDIGING.</i>	Architecte-expert — <i>Bouwmeester-deskund.</i>	fr. 80.000 80.000	
		fr. 160.000	= 2 prêts — <i>leningen.</i>
FINANCES. <i>FINANCIËN.</i>	Inspecteur des finances — <i>Inspecteur van financiën</i>	fr. 100.000 100.000 100.000 90.000 85.000	Prêt intégralement rem- boursé — <i>Geheel terugbe- taalde lening</i>).
		85.000	
		82.000	
		80.000	
	Inspecteur-adjoint des finances — <i>Adjunct- inspecteur van financiën</i>	85.000	
	Inspecteur général des contributions — <i>Ins- pecteur-generaal van belastingen</i>	100.000 100.000 95.000	

Départements ministériels et catégories d'officiers — <i>Ministeriële departementen en categorieën van officieren</i>	Grades — <i>Graden</i>	Montant de chaque prêt accordé — <i>Bedrag van elke toegekende lening</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
	Inspecteur des contributions — <i>Inspecteur van belastingen</i>	100.000 100.000	
	Contrôleur des impôts spéciaux et extraor- dinaires — <i>Controleur der bijzondere en buitengewone belastingen</i>	68.000	
	Commis aux écritures des contributions — <i>Schrijver der belastingen</i>	17.000	
	Inspecteur général des douanes et accises — <i>Inspecteur-generaal van douanen en accijn- zen</i>	100.000 95.000	
	Inspecteur régional des douanes et accises — <i>Gewestelijk inspecteur van douanen en accijzen</i>	100.000 100.000	
	Inspecteur spécial des douanes — <i>Bijzonder inspecteur van douanen</i>	100.000	Prêt intégralement rem- boursé — <i>Geheel terugbe- taalde lening.</i>
		100.000	
	Inspecteur spécial des accises — <i>Bijzonder inspecteur van accijnzen</i>	100.000 100.000	
	Contrôleur des douanes et accises — <i>Contro- leur van douanen en accijnzen</i>	100.000 100.000 85.000	
	Commissaire au Comité d'acquisitions d'im- meubles pour l'Etat — <i>Commissaris bij het Comité voor aankoop van vaste goederen voor de Staat</i>	78.900	
	Directeur au service spécial de la taxe de transmission — <i>Directeur bij de bijzondere dienst der overdrachtstaxe</i>	100.000	
	Contrôleur principal au service spécial de la taxe de transmission — <i>E. a. contro- leur bij de bijzondere dienst der over- drachtstaxe</i>	80.000 75.000	
	Géomètre du cadastre — <i>Landmeter van het kadaster</i>	97.500 87.000 69.500 63.000	
		3.117.900	= 35 prêts — <i>leningen</i> (dont 2 intégralement rem- boursés — <i>waarvan 2 ge- heel terugbetaald</i>).

Départements ministériels et catégories d'officiers — <i>Ministeriële departementen en categorieën van officieren</i>	Grades <i>Graden</i>	Montant de chaque prêt accordé — <i>Bedrag van elke toegekende lening</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
INSTRUCTION PUBLIQUE. <i>OPENBAAR ONDERWIJS.</i>	Inspecteur principal — <i>E. a. inspecteur</i> .	fr. 100.000	= 5 prêts — <i>leningen</i> .
	Inspecteurs de l'enseignement technique — <i>Inspecteurs van technisch onderwijs</i> . .	100.000 96.000 86.000 85.500	
		fr. 467.500	
INTÉRIEUR. <i>BINNENLANDSE ZAKEN.</i>	Inspecteur principal aux finances provin- ciales et communales — <i>E. a. inspecteur van de provincie- en gemeentefinanciën</i> .	fr. 100.000 78.000	= 4 prêts — <i>leningen</i> .
	Inspecteur aux finances provinciales et communales — <i>Inspecteur van de pro- vincie- en gemeentefinanciën</i>	80.000 67.000	
		fr. 325.000	
JUSTICE. <i>JUSTITIE.</i>	Secrétaire général — <i>Secretaris-generaal</i> .	fr. 60.000	Prêt intégralement rem- boursé — <i>De lening is ge- heel terugbetaald.</i>
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	78.000	
		fr. 138.000	
SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE. <i>VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.</i>	Secrétaire de Cabinet — <i>Cabinetssecretaris</i> .	fr. 100.000	
	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i> .	100.000	
	Directeur d'admin. — <i>Bestuursdirecteur</i> . .	100.000 100.000	
	Inspecteur en chef-Directeur — <i>Hoofdin- specteur-Directeur</i>	100.000 100.000 100.000	
	Directeur — <i>Directeur</i>	100.000	
	Inspecteur principal de l'hygiène — <i>E. a. inspecteur van de gezondheid</i>	100.000	
	Inspecteur principal du service de santé — <i>E. a. inspecteur van de gezondheidsdienst.</i>	100.000	
	Médecin-inspecteur au service de santé administratif — <i>Geneesheer-inspecteur van de admin. gezondheidsdienst</i>	100.000	
	Inspecteur de l'Assistance publique — <i>In- specteur van de Openbare Onderstand</i> . .	100.000 85.000	

Départements ministériels et catégories d'officiers — <i>Ministeriële departementen en categorieën van officieren</i>	Grades — <i>Graden</i>	Montant de chaque prêt accordé — <i>Bedrag van elke toegekende lening</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE. <i>ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</i>	Inspecteur des denrées alimentaires — <i>Ins- pecteur van de voedingswaren</i>	100.000 96.000	
	Inspecteur au service d'organisation — <i>Ins- pecteur bij de organisatiedienst</i>	100.000	
	Contrôleur des denrées alimentaires — <i>Con- troleur van de voedingswaren</i>	100.000	
	Chef de bureau-économe — <i>Bureelhoofd-eco- noom</i>	100.000	
		1.781.000	= 18 prêts — <i>leningen</i> .
	Commissaire général adjoint — <i>Adjunct- commissaris-generaal</i> fr.	fr. 100.000	
	Ingénieur en chef-Directeur — <i>Hoofdinge- nieur-Directeur</i>	100.000 100.000 84.000	
	Ingénieur-Inspecteur principal — <i>Ingenieur- e. a. Inspecteur</i>	92.000	
	Inspecteur-Ingénieur — <i>Inspecteur-Ingenieur</i>	32.250	
	Inspecteur-Médecin — <i>Inspecteur-Genesheer</i>	100.000	
	Ingénieur — <i>Ingenieur</i>	100.000	
	Inspecteur social — <i>Maatschap. Inspecteur</i> .	100.000	
	Contrôleur technique — <i>Technisch control.</i>	100.000 96.000	
	Contrôleur social — <i>Maatschap. controleur</i> .	90.000	
		fr. 1.094.250	= 12 prêts — <i>leningen</i> .
OFFICIERS DE L'ARMÉE. <i>OFFICIEREN VAN HET LEGER</i>	Lieutenant-général — <i>Luitenant-generaal</i> .	fr. 92.800	
	Général-major — <i>Generaal-majoor</i>	100.000 92.800	
	Colonel — <i>Kolonel</i>	100.000 97.200 97.200 95.000	
	Lieutenant-Colonel — <i>Luitenant-Kolonel</i> .	100.000	
	Capitaine-Commandant — <i>Kapitein-Com.</i>	96.300 90.000 87.900	
	Capitaine — <i>Kapitein</i>	77.500 72.500	
		fr. 1.199.200	= 13 prêts — <i>leningen</i> .

Départements ministériels et catégories d'officiers — <i>Ministeriële departementen en categorieën van officieren</i>	Grades — <i>Graden</i>	Montant de chaque prêt accordé — <i>Bedrag van elke toegekende lening .</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
OFFICIERS DE L'AVIATION. <i>OFFICIEREN VAN DE LUCHTMACHT.</i>	Général-Major — <i>Generaal-Majoor</i> . . .	fr. 99.000	Prêt intégralement rem- boursé — <i>Geheel terugbe- betaald.</i>
	Colonel — <i>Kolonel</i>	92.800	
	Lieutenant-Colonel — <i>Luitenant-Kolonel</i> .	100.000	
		99.300	
		99.300	
		64.750	
		60.000	
	Major — <i>Majoor</i>	100.000	
		99.300	
		92.800	
OFFICIERS DE LA GENDAR- MERIE. <i>OFFICIEREN VAN DE RIJKS- WACHT.</i>		92.780	= 13 prêts — <i>leningen</i> (dont 1 intégralement rem- boursé — <i>waarvan 1 geheel terugbetaald.</i>
		64.800	
		64.750	
		fr. 1.129.580	
	Lieutenant-général — <i>Luitenant-generaal</i> .	fr. 99.300	
	Colonel — <i>Kolonel</i>	92.800	
	Lieutenant-Colonel — <i>Luitenant-Kolonel</i> .	99.300	
		92.800	
		92.800	
	Major — <i>Majoor</i>	92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.780	
		92.780	
	Capitaine-Commandant — <i>Kapitein-Com.</i>	100.000	
		100.000	
		100.000	
		95.000	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		92.800	
		89.500	
		fr. 2.353.460	= 25 prêts — <i>leningen.</i>

RECAPITULATION — SAMENVATTING

DEPARTEMENTS MINISTERIELS ET CATEGORIES D'OFFICIERS — MINISTERIELE DEPARTEMENTEN EN CATEGORIEËN VAN OFFICIEREN	Prêts accordés — Toegestane leningen		OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	
Cabinet du Premier Ministre — <i>Kabinet Eerste-Minister</i>	2	Fr. 200.000	
Affaires Economiques et Classes Moyennes — <i>Economische Zaken en Middenstand</i>	11	987.500	
Affaires Etrangères — <i>Buitenlandse Zaken</i>	3	300.000	
Agriculture — <i>Landbouw</i>	6	550.000	dont 1 prêt intégralement remboursé — <i>waarvan 1 lening geheel terugbetaald.</i>
Coordination Economique — <i>Economische Coördinatie</i> .	13	1.154.000	
Défense Nationale — <i>Landsverdediging</i>	2	160.000	
Finances — <i>Financiën</i>	35	3.117.900	dont 2 prêts intégralement remboursés — <i>waarvan 2 leningen geheel terugbetaald.</i>
Instruction publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>	5	467.500	
Intérieur — <i>Binnenlandse Zaken</i>	4	325.000	
Justice — <i>Justitie</i>	2	138.000	dont 1 prêt intégralement remboursé — <i>waarvan 1 lening geheel terugbetaald.</i>
Santé Publique et Famille — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	18	1.781.000	
Travail et Prévoyance Sociale — <i>Arbeid en Voorzorg</i>	12	1.094.250	
Officiers de l'Armée — <i>Officieren Leger</i>	13	1.199.200	
Officiers de l'Aviation — <i>Officieren Luchtmacht</i>	13	1.129.580	dont 1 prêt intégralement remboursé — <i>waarvan 1 lening geheel terugbetaald.</i>
Officiers de la Gendarmerie — <i>Officieren Rijkswacht</i> .	25	2.353.460	
	164	14.957.390	dont 5 prêts intégralement remboursés — <i>waarvan 5 leningen geheel terugbetaald.</i>
	=====	=====	

Commentaires.

En 1947, le nombre de prêts était de 53; en 1948 il est de 164 (dont cinq ont été intégralement remboursés).

Nous devons répéter ce que nous avons déjà écrit l'année dernière : si cette combinaison est très favorable pour les acheteurs d'une voiture, elle ne paraît nullement avantageuse pour le Trésor. Au lieu de l'étendre, il conviendrait d'y mettre fin.

Au surplus, quand nous examinons le tableau ci-dessus, nous n'oserions pas affirmer que tous les bénéficiaires de ces prêts se trouvent dans les conditions déterminées par l'arrêté du 9 mars 1947, à savoir qu'ils sont « notamment astreints à effectuer pour les besoins du service, des déplacements excédant 12.000 kilomètres par an. »

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE LA MOBILISATION
PRODUITS AGRICOLES.**

Article 660 du projet de budget.

Jusqu'en 1948 cette administration a eu une comptabilité autonome et disposait, à cet effet, d'un compte au budget pour Ordre, alimenté d'une part par les recettes maintenues en vigueur après la libération et le solde bénéficiaire de l'ex-C.N.A.A. et, d'autre part, par une subvention de l'Etat couvrant la différence entre les recettes propres de cette administration et ses dépenses budgétaires.

M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes nous a fait connaître qu'à dater du 1^{er} janvier 1949, l'activité de l'Administration de la Mobilisation des produits agricoles ayant été fortement réduite, la comptabilité autonome a été supprimée et ses dépenses budgétaires ont été prévues aux différents articles du budget du Ministère du Ravitaillement. Les seules opérations comptables qui seront effectuées par la Comptabilité autonome, durant l'exercice 1949, sur le compte pour ordre, seront des opérations d'actif et de passif des postes figurant à la situation comptable arrêtée au 31 décembre 1948.

La différence entre l'actif et le passif se trouvant déposée au Trésor, en compte pour ordre, il y a lieu de maintenir ce compte pour ordre pour l'année 1949, afin de permettre les opérations précitées.

**ECONOMIE DE 1.200 MILLIONS DE FRANCS RÉALISÉE
DU CHEF DE LA SUPPRESSION DES BONS COMPEN-
SATOIRES.**

Article 897 du projet de budget.

Interrogé par nous au sujet de l'affectation à donner à cette somme, M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille nous répondit ce qui suit :

La Conférence Nationale du Travail, au cours de sa réunion du 30 mars 1948, a émis le vœu que le

Commentaar.

In 1947 was het aantal voorschotten 53; in 1948, 164 (waarvan vijf tot het volle bedrag terugbetaald).

Wij moeten herhalen hetgeen wij reeds verleden jaar geschreven hebben : al is die schikking zeer gunstig voor de kopers van een rijtuig, voor de Schatkist schijnt zij geenszins voordelig. In de plaats van die maatregel uit te breiden, zou daaraan een einde moeten gemaakt worden.

Buitendien, wanneer wij de vorenstaande tabel onderzoeken, zouden wij niet durven verklaren dat al degenen die zulke voorschotten verkregen hebben voldoen aan de bij het besluit van 9 Maart 1947 bepaalde voorwaarden, zegge dat zij « normaal verplicht zijn voor de behoeften van de dienst, verplaatsingen te doen van meer dan 12.000 kilometer per jaar. »

**ALGEMEEN BESTUUR VOOR MOBILISATIE
DER LANDBOUWPRODUCTEN.**

Artikel 660 van het begrotingsontwerp.

Tot in 1948 voerde dit bestuur een zelfstandige comptabiliteit en beschikte het daartoe over een rekening op de begroting voor Orde, gestijfd, eensdeels, door de na de bevrijding in stand gehouden ontvangsten en het winstsaldo van de gewezen N.L.V.C. en, anderdeels, door een subsidie van de Staat tot bestrijding van het verschil tussen de eigen ontvangsten van het bestuur en zijn begrotingsuitgaven.

De h. Minister van Economische Zaken en van Middenstand heeft ons laten weten dat, daar met ingang van 1 Januari 1949, de bedrijvigheid van het Bestuur voor de Mobilisatie der Landbouwproducten sterk verminderd was, de zelfstandige comptabiliteit opgeheven werd en zijn begrotingsuitgaven in de verschillende artikelen van de begroting van het Ministerie van Ravitaillering voorzien werden. De enige comptabiliteitsverrichtingen die door de zelfstandige comptabiliteit gedurende het dienstjaar 1949 op de rekening voor orde zullen verricht worden, zullen actief- en passiefverrichtingen zijn van de posten die op de op 31 December 1948 afgesloten stand van de comptabiliteit voorkomen.

Daar het verschil tussen het actief en het passief bij de Schatkist, op de rekening voor orde, gedeponeerd is, moet deze rekening voor orde voor het jaar 1949 behouden blijven om de voormelde verrichtingen mogelijk te maken.

**BESPARING VAN 1.200 MILLIOEN FRANK
DOOR DE OPHEFFING VAN DE COMPENSATIEBONS.**

Artikel 897 van het begrotingsontwerp.

Door ons ondervraagd, betreffende de aan die som gegeven bestemming, heeft de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin ons geantwoord wat volgt :

Op de vergadering van 30 Maart 1948 heeft de Nationale Arbeidsconferentie de wens uitgespro-

produit de cette économie soit affecté à l'exécution de la politique gouvernementale en matière de logement.

Le Parlement s'est rallié à cette façon de voir en votant l'article 312-2 du Budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre — Section Ministère du Budget — pour l'exercice 1948, lequel article stipule que le crédit de 1.200 millions de francs sera affecté à l'exécution de la politique gouvernementale du logement et, d'autre part, que le solde disponible du crédit à la clôture de l'exercice pourra être transféré au budget des recettes et des dépenses pour ordre en vue de la constitution d'un Fonds spécial.

La répartition du crédit a été réglée comme suit par un arrêté du Régent du 28 décembre 1948 :

190 millions de francs pour le paiement des primes aux acheteurs et constructeurs d'habitations;

1.010 millions de francs à la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché et à la société nationale de la Petite Propriété terrienne, à concurrence de 920 millions pour la première et de 90 millions pour la seconde.

Seule la somme de 190 millions de francs a été virée au Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre (Fonds spécial ouvert, pour le paiement des primes, à l'article 897 du dit Budget pour l'exercice 1948).

Le solde de 1.010 millions à utiliser par les deux Sociétés Nationales, sera imputé directement sur l'article 312-2 précité.

COMPTE D'OPÉRATIONS DE RECETTES ET DE DÉPENSES DES SERVICES DE L'OFFICE D'AIDE MUTUELLE (O.M.A.) REPRIS PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

Article 821 du projet de budget.

Nous avons demandé à connaître la décomposition de ce poste de 3.875.000.000 de francs.

Voici la réponse :

Décomposition de ce crédit :

	En millions de francs
Déficit comptabilisé au 30 avril 1948 (dernière situation en possession du Département au moment de l'élaboration du Budget)	3.620
Déficits prévus pour la période sub- séquente	255
Total.	3.875
	=====

ken, dat de opbrengst van die bezuiniging zou worden besteed aan de uitvoering van de Regeringspolitiek inzake huisvesting.

Het Parlement heeft zich bij die zienswijze aangesloten, door bewilliging van artikel 312-2 van de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog — afdeling Ministerie van Begroting — voor het dienstjaar 1948, waarbij is bepaald dat het krediet van 1.200 miljoen frank zou worden besteed aan de uitvoering van de woningpolitiek der Regering en, voorts, dat het bij afsluiting van het dienstjaar beschikbaar kredietsaldo op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde kan worden overgeschreven voor het vormen van een speciaal fonds.

Bij Regentsbesluit van 28 December 1948 werd het krediet als volgt verdeeld :

190 miljoen frank voor de betaling van premien aan de kopers en bouwers van woningen;

1.010 miljoen frank aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, ten belope van 920 miljoen voor de eerste en van 90 miljoen voor de tweede.

Alleen de som van 190 miljoen frank werd op de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor orde overgeschreven (Bijzonder Fonds, ter betaling van de premien, uitgetrokken op artikel 897 van die Begroting voor het dienstjaar 1948).

Het saldo van 1.010 miljoen, dat door beide Nationale Maatschappijen zal worden gebruikt, wordt rechtstreeks op voormeld artikel 312-2 aangerekend. »

REKENING DER ONTVANGSTEN- EN UITGAVENVERRICHTINGEN VAN DE DIENST VOOR ONDERLING HULPBETOON (O.M.A.), OVERGENOMEN DOOR HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Artikel 821 van het begrotingsontwerp.

Wij hebben gevraagd hoe die post van 3.875 miljoen frank is onderverdeeld.

Ziehier het antwoord :

Onderverdeling van het krediet :

	In miljoenen frank
Tekort geboekt per 30 April 1948 (laatste stand in het bezit van het Departement bij het opmaken van de begroting)	3.620
Tekorten voor het nakomend tijd- vak voorzien	255
Totaal	3.875
	=====

Depuis lors, des chiffres plus précis ont été obtenus. Ci-après, à titre d'information, le déficit par produit, au 30 novembre 1948, (dernière situation en possession du Département) :

a) *Montants estimés :*

	En millions de francs
Charbons	2.472
Phosphates.	257
Textiles et pantoufles	155
Camions	209
Fibres diverses	72
Cuirs et peaux	61
Papier	34
Caoutchouc	15
Soufre	14
Produits Chimiques	14
Pneus	2
Abrasifs	1
Machines et outillage	1
Almexine powder.	1
Divers (montants comptabilisés suivant liste ci-dessous)	354
Total.	3,662
	=====

b) *Montants comptabilisés :*

Bois de mines fr.	183.139.965
Aciers	22.162.121
Plomb	6.363.554
Savons	10.748.350
Chrome	2.541.452
Brai	35.805.342
Talc	217.596
Nitrate d'ammoniaque	13.765.896
Graphite	698.335
Terre réfractaire	2.845.240
Zinc	6.918.825
Sel industriel	24.886.905
Ciment	9.628.120
Camions (pertes sur droits de douane)	15.030.709
Phosphates métallurgiques	12.865.803
Feldspath	1.693.242
Chlorure de potasse	3.843.138
Minerais de zinc	1.146.626
Total . . . fr.	354.301.219
	=====

Ces chiffres concordent à peu près avec un poste que nous trouvons à l'actif du bilan général dressé par l'O.M.A. sous la rubrique « subventions et pertes de gestion A.E. » pour un montant de 3.665.011.039 francs et qui est justifié comme suit par l'O.M.A. : « Les subventions consécutives à la politique des prix et les pertes de gestion constituent un élément de dépenses à appliquer au budget du Ministère des Affaires Economiques. »

Sedertdien zijn nadere cijfers ingekomen. Hierna, volgt bij wijze van inlichting het tekort per product op 30 November 1948 (laatste stand in het bezit van het Departement).

a) *Geschatte bedragen :*

	In miljoenen frank
Kolen	2.472
Phosphaten	257
Textielwaren en pantoffels	155
Vrachtwagens	209
Allerhande vezels.	72
Leder en huiden	61
Papier	34
Rubber.	15
Solfer	14
Chemicaliën	14
Luchtbanden	2
Schuurmiddelen	1
Machines en gereedschap	1
Almexine poeder	1
Allerhande (bedragen geboekt volgens onderstaande lijst)	354
Totaal.	3.662
	=====

b) *Geboekte bedragen :*

Mijnhout	183.139.965
Staal.	22.162.121
Lood.	6.363.554
Zeep	10.748.350
Chroom	2.541.452
Hars	35.805.342
Talk	217.596
Ammoniumnitraat	13.765.896
Graphiet	698.335
Vuurvaste aardsoorten	2.845.240
Zink	6.918.825
Industriezout	24.886.905
Cement	9.628.120
Vrachtwagens (verliezen op douane- rechten)	15.030.709
Metaalslakken	12.865.803
Feldspath	1.693.242
Kaliumchloride.	3.843.138
Zinkertsen	1.146.626
Totaal . . . fr.	354.301.219
	=====

Die cijfers stemmen nagenoeg overeen met een post, die wij aantreffen onder de activa van de algemene balans van het O.M.A., onder de rubriek « toelagen en beheersverliezen » voor een bedrag van 3.665.011.039 frank, die door het O.M.A. als volgt gerechtvaardigd wordt : « De toelagen ingevolge de prijzenpolitiek en de beheersverliezen vormen een uitgaafbestanddeel, dat op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken dient aangerekend. »

COMPTE D'EXPLOITATION DE PRISONNIERS DE GUERRE ALLEMANDS MIS AU TRAVAIL DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE.

Article 822 du projet du budget.

Ce crédit est une estimation du montant restant à récupérer en faveur du compte d'exploitation dont il s'agit, et dont le solde doit être versé au Trésor, après déduction de certaines dépenses d'exploitation et autres, restant à payer.

Antérieurement à la reprise du service par le Département (1^{er} janvier 1949) ces opérations ne figuraient pas au budget pour ordre.

COMPTE D'OPÉRATION DE L'OFFICE D'AIDE MUTUELLE.

Article 794 du projet de budget.

Décomposition des recettes et dépenses de 508 millions :

Un arrêté soumis à la signature du Régent, prépare la mise en liquidation de l'O.M.A..

A partir du 1^{er} janvier 1949, divers services de l'Office sont rattachés soit au Département des Finances, soit à celui des Affaires Economiques. L'O.M.A. continue à s'occuper de la liquidation des stocks excédentaires des armées alliées. Ces opérations sont évaluées comme suit :

Recettes :	En millions de francs
Vente de surplus-stocks américains dont le produit est réparti par moitié entre la Belgique et les Etats-Unis . . .	450
Vente de surplus-stocks acquis par l'O.M.A. en compte propre et dont le produit intégral revient à la Belgique	30
Ventes du dépôt de Landen . . .	28
	508
	===
Dépenses :	
Dépenses d'administration des servi- ces centraux	30
Frais d'exploitation des dépôts . .	82
Excédent de recettes à verser au Trésor	396
	508
	===

Au cours de l'examen des activités de l'O.M.A. plusieurs questions ont été formulées par les membres de la commission. Nous les publions en annexe avec les renseignements fournis.

UITBATINGSREKENING VAN DE DUITSE KRIJGSGEVANGENEN DIE TEWERK GESTELD ZIJN IN DE NIJVERHEID EN DE LANDBOUW.

Artikel 822 van het begrotingsontwerp.

Dit krediet is een schatting van het bedrag, dat nog ten voordele van de exploitatierekening dient teruggevorderd en waarvan het saldo in de Schatkist moet worden gestort, na aftrek van sommige nog te betalen exploitatie- en andere uitgaven.

Voor dat de dienst door het Departement werd overgenomen (1 Januari 1949), waren die verrichtingen niet op de begroting voor orde vermeld.

REKENING VAN VERRICHTINGEN VAN DE DIENST VOOR ONDERLINGE HULPVERLENING.

Artikel 794 van het begrotingsontwerp.

Onderverdeling van de ontvangsten en uitgaven van 508 miljoen.

Een aan de Regent ter ondertekening voorgelegd besluit, maakt de liquidatie van het O.M.A. gereed.

Met ingang van 1 Januari 1949, zijn verschillende diensten ofwel bij het Departement van Financiën ofwel bij dat van Economische Zaken ondergebracht. Het O.M.A. houdt zich verder bezig met het te geldemaken der stockoverschotten van de geallieerde legers. Die verrichtingen worden als volgt geschat :

Ontvangsten :	In miljoenen frank
Verkoop van de stockoverschotten, waarvan de opbrengst bij helften tus- sen België en de Verenigde Staten wordt verdeeld	450
Verkoop van stockoverschotten, aan- gekocht door het O.M.A. in eigen rekening en waarvan de opbrengst alge- heel aan België toekomt	30
Verkopingen van de opslagplaats te Landen.	28
	508
	===
Uitgaven :	
Bestuursuitgaven van de centrale diensten	30
Exploitatiekosten van de opslagplaat- sen	82
Ontvangstoverschot verschuldigd aan de Schatkist	396
	508
	===

In de loop van het onderzoek der bedrijvigheid van de O.M.A. worden verschillende vragen door de leden der Commissie gesteld. Wij geven ze hierbij als bijlage met de verstrekte inlichtingen.

ONTVANGST- EN UITGAVEREKENING VAN DE
HANDELSDIENST VOOR RAVITAILLERING.

Artikel 853 van het ontwerp van begroting.

Hieronder de invoerramingen voor 1949 :

			Prix unitaire CIF Anvers par tonne en fr. belges — <i>Eenheidsprijs Cij Antwerpen per ton Belgische fr.</i>	Contrevaleur en fr. belges en millions — <i>Waarde in miljoenen Belgische fr.</i>	PAYABLE EN — TE BETALEN IN		
			\$ U.S.	£	F.B. — B.F.		
Charbons — <i>Kolen</i>	U.S.A.	960.000 T.	920	883	883	—	
» »	Pologne — <i>Polen</i>	180.000 T.	885	158	86	44	28
» »	U.K.	360.000 T.	746	268	—	268	—
Fer blanc — <i>Blik</i>	U.S.A.	24.000 T.	8.046	193	193	—	—
				1.502	1.162	312	28

PROGRAMME ALIMENTAIRE
VOEDINGSPROGRAMMA

PRODUITS — PRODUCTEN	Tonnages — Tonnage	PAYS D'ORIGINE — LAND VAN HERKOMST	Prix moyen par T.M. en fr. belges — Gemiddelde prijs per M.T. in Belgische fr.	Contrevaleur en fr. belges en milliers — Waarde in duizenden Belgische fr.
Froment — <i>Tarwe</i>	1.000.000	dont 600.000 Etats-Unis, Canada, Australie 400.000 U.R.S.S., Argentine 1.000.000 waarvan 600.000 Verenigde Staten, Canada, Australië, 400.000 U.S.S.R., Argentinië 1.000.000	4.500 7.000	2.700.000 2.800.000
Seigle — <i>Rogge</i>	30.000	U.R.S.S., Argentine, Canada — U.S.S.R., Argentinië, Canada	7.000	210.000
Avoine — <i>Haver</i>	25.000	U.R.S.S., Argentine, Canada — U.S.S.R., Argentinië, Canada	5.750	143.750
Orge — <i>Gerst</i>	80.000	U.R.S.S., Argentine, U.S.A. — U.S.S.R., Argentinië, V.S.A.	6.000	480.000
Maïs — <i>Maïs</i>	300.000	Argentine, Yougoslavie, Roumanie, Congo — Argentinië, Joegoslavië, Roemenië, Congo	5.250	1.575.000
Riz — <i>Rijst</i>	20.000	Egypte, Brésil, Siam, Congo — Egypte, Brazilië, Siam, Congo	7.350	147.000
Tourteaux — <i>Koeken</i>	250.000	U.S.A., Argentine, Chine, Brésil, etc. — V.S.A., Argentinië, China, Brazilië, enz.	5.000	1.250.000
Viande — <i>Vlees</i>	100.000	U.S.A., Argentine, Uruguay, Brésil, Danemark, Irlande — V.S.A., Argentinië, Uruguay, Brazilië, Denemarken, Ierland.	25.000	2.500.000
Beurre — <i>Boter</i>	10.000	Argentine, Danemark, Norvège — Argentinië, Denemarken, Noorwegen	70.000	700.000
Noix palmistes — <i>Palmpitten</i>	60.000	Congo	7.280	436.800
Huile de palme — <i>Palmolie</i>	55.000	Congo	12.600	693.000
Huiles diverses — <i>Andere oliën</i>	40.000	U.S.A., Argentine, Norvège, Sud-Africain, Indes — V.S.A., Argentinië, Noorwegen, Zuid-Afrika, Indië	30.000	1.200.000
Sucre — <i>Suiker</i>	55.000	Cuba, Congo — Cuba, Congo	4.750	261.250
				15.096.800

Les réserves les plus formelles ont été formulées au sujet de ces programmes eu égard au changement intervenu sur le marché. Il appert des renseignements obtenus, que ces programmes ne seront exécutés qu'en partie et que les prix indiqués ne concordent plus à la réalité.

Quant à la situation des opérations M.I.S.S.E.C., O.M.A., O.C.R.A. vis-à-vis du Trésor, celui-ci avait avancé à la date du 7 mars, à la Mission économique :

a) Secteur Mission	fr. 2.682.050.094,94
b) Secteur O.M.A.	23.532.473.758,29
c) Secteur O.C.R.A.	38.582.076.836,19

Fr. 64.796.600.689,42

Il a été remboursé :

a) Secteur Mission	fr. 2.451.052.569,—
b) Secteur O.M.A.	16.997.348.614,10
c) Secteur O.C.R.A.	32.000.000.000,—

Fr. 51.448.391.183,10

Il reste donc à récupérer environ . fr. 13.350.000.000,—

Het meest uitdrukkelijke voorbehoud werd gemaakt inzake die programma's wegens de wijziging welke zich op de markt heeft voorgedaan. Uit de verkregen uitslagen blijkt dat bedoelde programma's slechts gedeeltelijk zullen verwezenlijkt worden en dat de aangegeven prijzen niet meer stroken met de werkelijkheid.

Wat de toestand betreft van de verrichtingen M.I.S.S.E.C., O.M.A., O.C.R.A. ten opzichte van de Schatkist, deze laatste had op 7 Maart aan de Economische Zending voorgeschoten :

a) Sector Zending	fr. 2.682.050.094,94
b) Sector O.M.A.	23.532.473.758,29
c) Sector O.C.R.A.	38.582.076.836,19

Fr. 64.796.600.689,42

Werde terugbetaald :

a) Sector Zending	fr. 2.451.042.569,—
b) Sector O.M.A.	16.997.348.614,10
c) Sector O.C.R.A.	32.000.000.000,—

Fr. 51.448.391.183,10

Er blijft dus terug te verkrijgen . fr. 13.350.000.000,—

COMPTE DES RECETTES ET DÉPENSES DE L'OFFICE
DES SÉQUESTRES.

Article 795 du projet de budget.

Voici les renseignements qui nous ont été fournis par M. le Ministre des Finances, au sujet des activités de l'Office des Séquestres :

Séquestres organisés en vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944. — Biens ennemis.

Les opérations financières résultant de la réalisation de biens dispendieux à conserver, ou susceptibles de déperir ou nécessités pour l'apurement du passif (réalisations autorisées par l'article 8 de l'arrêté-loi du 23 août 1944), du transfert aux comptes de l'Office, de comptes en banque ou à l'Office des Chèques postaux ouverts au nom d'ennemis sous séquestre, du recouvrement de créances et de produits divers, s'élevaient à :

fin 1945 . . . fr.	503.113.226,72
fin 1946 . . .	921.389.201,56
fin 1947 . . .	1.098.003.667,29
fin 1948 . . .	1.214.280.756,10

Le montant net à fin 1948 est le solde des opérations effectuées par le canal des comptes ouverts par l'Office des Séquestres à l'Office des Chèques postaux et à la Banque Nationale; les opérations qui transitent par les receveurs de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines et par la Trésorerie devant encore faire l'objet d'enregistrement comptables, ceux-ci sont effectués au fur et à mesure de la rentrée des documents.

Le montant net à fin 1948 (montant provisoire) est déposé :

A. — Pour les montants disponibles :

au nom de l'Office des Séquestres à un compte spécial intitulé « Séquestres ennemis » :

1 ^o à l'Office des Chèques postaux compte 751.50 . . . fr.	1.141.714.521,15
2 ^o à la Banque Nationale de Belgique compte 4.324 . . .	11.541.112,06
3 ^o à l'Office des Séquestres, espèces en caisse.	35.869,05
4 ^o à l'Administration de la Trésorerie.	4.071.454,03
sommes à transférer à l'Office provenant de recettes effectuées par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Office (montant provisoire);	
5 ^o avances consenties à des séquestrations en vertu de l'article 1 ^{er} de l'arrêté-loi du 7 juillet 1945	53.967.630,36

REKENING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN DE
DIENST VAN HET SEQUESTER.

Artikel 795 van het begrotingsontwerp.

Ziehier de inlichtingen die ons door de h. Minister van Financiën verstrekt werden betreffende de bedrijvigheid van de Dienst van het Sequester.

Sequestraties krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944. — Vijandelijke goederen.

De financiële verrichtingen ingevolge de tegeldemaking van goederen waarvan de bewaring kostbaar is of die te niet kunnen gaan of de verrichtingen genoodzaakt door de aanzuivering van het passief (tegeldemakingen toegelaten bij artikel 8 van de besluitwet van 23 Augustus 1944), van de overschrijving op rekening van de Dienst, van bankrekeningen of van rekeningen bij de Postcheckdienst, geopend op naam van gesequesteerde vijanden, van de invorderingen van schulden en van allerhande opbrengsten, beliepen :

einde 1945 . . .	503.113.226,72
einde 1946 . . .	921.389.201,56
einde 1947 . . .	1.098.003.667,29
einde 1948 . . .	1.214.280.756,10

Het netto-bedrag einde 1948, is het saldo van de verrichtingen uitgevoerd via de door de Dienst van het Sequester bij de Postcheckdienst en bij de Nationale Bank geopende rekeningen; daar de verrichtingen door bemiddeling van de ontvangers van het Bestuur der Registratie en Domeinen en door de Thesaurie nog in de schrifturen moeten geboekt worden, worden deze uitgevoerd naar mate de stukken binnenkomen.

Het netto-bedrag einde 1948 (voorlopig bedrag) is gedeponneerd :

A. — Voor de beschikbare bedragen :

uit naam van de Dienst van het Sequester op een bijzondere rekening getiteld « vijandelijke sequestraties » :

1 ^o Bij de Postcheckdienst rekening 751.50 fr.	1.141.714.521,15
2 ^o bij de Nationale Bank van België, rekening 4.324 . . .	11.541.112,06
3 ^o bij de Dienst van het Sequester, speciën in kas . . .	35.869,05
4 ^o bij het Bestuur der Thesaurie	4.071.454,03
sommen aan de Dienst over te dragen, voortkomende van door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van de Dienst verrichte ontvangsten (voorlopig bedrag);	
5 ^o voorschotten, krachtens artikel 1 der besluitwet van 7 Juli 1945, verleend op sequestraties.	53.967.630,36

B. — *Pour les montants indisponibles et bloqués :*

dans les banques dépositaires
des billets du type ancien . fr. 2.950.169,45

Fr. 1.214.280.756,10
=====

**

1^o Entreprises en activité pendant l'année
1948 gérées ou contrôlées par l'Office en 1948,
dont 23 en activité réduite. 394

2^o Entreprises en activité gérées ou contrôlées
par l'Office pendant toute l'année 1948,
dont 23 en activité réduite. 231

3^o Situation au 31 décembre 1948 :
Entreprises en activité 287
dont : 23 en activité réduite,
127 en liquidation nécessitant l'intervention
de mandataires commerciaux.

**

Réalisation de commandes en cours :

Montants encaissés du 1^{er} janvier 1948 au 31 décembre 1948 :

Espèces. fr. 43.391.068,52

Certificats de la Banque d'Emission 3.988.000,—

**

Relevé des séquestres inciviques :

Au 31 décembre 1948, l'Office des Séquestres
avait reçu :

Avis d'inculpation ou de condamnation 57.457

Ordonnances de mises sous séquestre 624

Total. 58.081

B. — *Voor de niet-beschikbare en geblokkeerde bedragen :*

in de banken die biljetten van
het oud type in bewaring hebben 2.950.169,45

Fr. 1.214.280.756,10
=====

**

1^o Ondernemingen in werking gedurende
het jaar 1948 : in 1948 beheerd of gecontroleerd
door de Dienst, waarvan 23 in beperkte
werking 394

2^o ondernemingen in werking beheerd of
gecontroleerd door de Dienst gedurende het
ganse jaar 1948, waarvan 23 in beperkte
werking 231

3^o Stand op 31 December 1948 :
Ondernemingen in werking 287
waarvan : 23 in beperkte werking,
127 in likwidatie die de bemoeiing van
handelsmandatarissen noodzakelijk;

**

Uitvoering van lopende bestellingen :

Bedragen geïnd van 1 Januari 1948 tot 31 December 1948 :

Specie fr. 43.391.068,52

Certificaten Emissiebank. 3.988.000,—

**

Opgave van de sequestraties politieke delinquenten :

Op 31 December 1948 had de Dienst van het
Sequester ontvangen :

Berichten van beschuldiging of
van veroordeling. 57.457

Verordeningen van onder sequestratiestelling 624

Totaal. 58.081

A déduire :

Séquestres levés, l'Etat ne s'étant pas porté partie civile	44.903	
Dossiers en cours d'examen au Ministère des Finances	940	45.843
Patrimoines sous séquestre	12.238	
Séquestres levés en suite d'un non lieu, d'un acquittement ou du paiement des condamnations	5.074	
Séquestres en cours au 31 décembre 1948	7.164	

* *

Nombre de mandataires et leurs émoluments :

nombre de mandataires gérants et contrôleurs au 1^{er} janvier 1949 : 232.

montant global des honoraires mensuels touchés par ces mandataires : 1.557.400 francs.

* *

A ce jour, 709 notaires assurent la gestion de 3.424 patrimoines placés sous séquestre en vertu de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945.

Les indemnités qui leur reviennent ne sont fixées qu'à la clôture du séquestre, soit en cas de levée de séquestre suite à un non lieu ou un acquittement, soit après le paiement des condamnations. Les indemnités versées aux notaires durant l'année 1948, s'élèvent à 1.222.000 francs.

* *

Af te trekken :

Opgeheven sequestraties, daar de Staat zich geen burgerlijke partij gesteld heeft	44.903	
Dossiers in onderzoek bij het Ministerie van Financiën	940	45.843
Vermogens onder sequestratie	12.238	
Sequestraties opgeheven ingevolge ontslag van rechtsvervolging, vrijspraak, of betaling van de veroordeling	5.074	
Sequestraties in uitvoering op 31 December 1948	7.164	

* *

Aantal mandatarissen en hun emolumenten :

aantal beherende en controlerende mandatarissen op 1 Januari 1949 : 232;

globaal bedrag der door deze mandatarissen ontvangen maandelijks honoraria : 1.557.400 frank.

* *

Op heden verzorgen 709 notarissen het beheer van 3.424 krachtens de besluitwet van 17 Januari 1945 onder sequestratie gestelde vermogens.

De vergoedingen die hun toekomen, worden slechts vastgesteld bij het afsluiten van de sequestratie, hetzij in geval van opheffing van sequestratie wegens ontslag van rechtsvervolging of vrijspraak, hetzij na betaling van de veroordeling.

De aan de notarissen afgedragen vergoedingen, gedurende het jaar 1948, belopen 1.222.000 frank.

* *

SEQUESTRES ORGANISES EN VERTU DE L'ARRETE-LOI DU 17 JANVIER 1945
 SEQUESTRATIES KRACHTENS DE BESLUITWET VAN 17 JANUARI 1945

SEQUESTRES INCIVIQUES
 SEQUESTRATIES POLITIEKE DELINQUENTEN

Le montant net des sommes encaissées par l'Office du chef de la gestion des entreprises sous séquestre, du recouvrement des amendes, de la liquidation des firmes, de la vente de stocks, etc., s'élève au 31 décembre 1948 à — <i>Het netto-bedrag van de door de dienst uit hoofde van het beheer der gesequesteerde ondernemingen, van de inning der boeten, van de likvidatie der firma's, van het verkopen der voorraden, enz., geïnde sommen, belooft op 31 December 1948</i>		520.158.608,08
Les sommes versées au Trésor, par les soins de l'Office, c'est-à-dire celles qui ont été prélevées sur les recettes de l'Office, ci-dessus indiquées se montent au 31 décembre 1948 à — <i>De aan de Schatkist door de zorgen van de Dienst afgedragen sommen d.w.z. de sommen die op de hiervoren aangeduide ontvangsten van de Dienst opgenomen werden belopen op 31 December 1948</i>		352.856.192,38
Elles se répartissent comme suit — <i>Onderverdeeld</i> :		
1 ^o Administration de l'Enregistrement et des Domaines — <i>Bestuur der Registratie en Domeinen</i>	248.566.037,02	
2 ^o Administration des Contributions — <i>Bestuur der belastingen</i>	104.290.155,36	
1. e solde à affecter au paiement des créanciers, contributions, frais de gestion, dommages-intérêts, et autres sommes revenant au Trésor est au 31 décembre 1948 de — <i>Het saldo te besteden aan de betaling der schuldeisers, belastingen, beheerskosten, schadevergoedingen, en andere de Schatkist toekomende sommen, belooft op 31 December 1948</i>		167.302.415,70
Il est déposé aux comptes de l'Office auprès de — <i>Op rekening van de Dienst is gedeponeerd bij</i>		
1 ^o Office des Chèques Postaux, compte 2618.22 — <i>Postcheckdienst, rekening 2618.22</i>	163.970.629,33	
2 ^o Caisse de Dépôts et Consignations — <i>Deposito- en Consignatiekas</i>	875.000,—	
3 ^o Banque Nationale — <i>Nationale Bank</i>	559.593,—	
4 ^o Office des Séquestres, espèces en caisse — <i>Dienst van het Sequester, specie in kas</i>	166.405,30	
5 ^o Administration de la Trésorerie — <i>Bestuur der Thesaurie</i>	1.029.333,07	
(Sommes à transférer à l'Office provenant des recettes effectuées par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Office (montant provisoire) — <i>Sommen aande Dienst over te dragen en voortkomende van door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van de dienst verrichte ontvangsten (voorlopig bedrag)</i>		
6 ^o Office des Chèques Postaux (comptes dépôts de billets anciens) — <i>Postcheckdienst (rekeningen deposito's van oude biljetten)</i>	701.455,—	
		167.302.415,70

RÉPRESSION DES INFRACTIONS EN MATIÈRE
 DE PRIX ET SALAIRES.

Au 31 décembre 1947 une firme se trouvait encore sous la gestion de l'Office; ce séquestre a été levé au cours de l'année 1948.

Les frais de gestion et droits de prise en charge revenant à l'Office, s'élèvent au 31 décembre 1948, à fr. 2.569.753,31.

BESTRAFFING DER INBREUKEN TER ZAKE VAN
 PRIJZEN EN LONEN.

Op 31 December 1947 stond één firma nog onder beheer van de Dienst; deze sequestratie werd opgeheven in de loop van het jaar 1948.

De aan de Dienst toekomende kosten van beheer en rechten van aanschrijving, belopen op 31 December 1948, fr. 2.569.753,31.

REALISATION DES COMMANDES EN COURS
TEGELDMAKING VAN DE LOPENDE BESTELLINGEN

Montants encaissés du 1^{er} janvier 1948 au 31 décembre 1948
Bedragen geïnd van 1 Januari 1948 tot 31 December 1948

Répartition par Conseils professionnels — Verdeling per Bedrijfsraad

GROUPEMENTS GROEPERING	MONTANTS ENCAISSES — GEÏND	
	en espèces — in geld	en C.B.E. — in C.E.B.
I. Fabrications métalliques — <i>Metaalverwerking</i> fr.	32.595.263,62	3.988.000,—
II. Textiles — <i>Textiel</i> }	8.795.381,08	—
III. Cuirs — <i>Leder</i> }		
IV. Artisanat — <i>Ambachtswezen</i>	18.000,—	—
V. Terre cuite et céramiques — <i>Gebakken aarde en keramiek.</i>	—	—
VI. Electricité — <i>Electriciteit</i>	72.071,40	—
VII. Constructions — <i>Bouwbedrijf</i>	74.400,—	—
VIII. Charbons — <i>Kolen</i>	—	—
IX. Sidérurgie — <i>IJzernijverheid</i>	59.308,75	—
X. Métaux non ferreux — <i>Non-ferrometalen</i>	1.512.626,—	—
XI. Industries chimiques — <i>Scheikundige nijverheid</i>	—	—
XII. Bois — <i>Hout</i>	203.385,90	—
XIII. Papier — <i>Papier</i>	16.297,55	—
XIV. Carrières — <i>Groeven</i>	—	—
XV. Tabacs — <i>Tabak</i>	—	—
XVI. Chaux — <i>Kalk</i>	—	—
XVII. Ciments — <i>Cement</i>	—	—
XVIII. Forêts — <i>Bosbedrijven</i>	44.334,22	—
Fr.	43.391.068,52	3.988.000,—

Chiffres d'affaires réalisés par les entreprises en activité, gérées ou contrôlées par l'Office, pendant tout ou partie de l'année 1948

Omzetcijfer van de bedrijven die onder het beheer of de controle van de Dienst werkten gedurende gans of een deel van het jaar 1948

	Entreprises contrôlées pendant <i>Bedrijven gecontroleerd gedurende</i>						Totaux <i>Totalen</i>		Observations — <i>Opmerkingen</i>
	toute l'année 1948 — <i>het ganse jaar 1948</i>				une partie de l'année 1948 — <i>een deel van het jaar 1948</i>		Nombre d'entr.	Chiffres d'affaires	
	Entreprises en activité normale — <i>Bedrijven met normale activiteit</i>		Entreprises en activité réduite — <i>Bedrijven met beperkte activiteit</i>		Nombre d'entr. — <i>Aantal bedrijven</i>	Chiffres d'affaires — <i>Omzet- cijfer (1)</i>			
	Nombre d'entr. — <i>Aantal bedrijven</i>	Chiffres d'affaires — <i>Omzet- cijfer (1)</i>	Nombre d'entr. — <i>Aantal bedrijven</i>	Chiffres d'affaires — <i>Omzet- cijfer (1)</i>			<i>Aantal bedrijven</i>	<i>Omzet- cijfer (1)</i>	
Métallurgiques et ind. connexes <i>Metaalindustrie en aanverwante bedrijven</i>	62	1.562.439	11	11.670	28	144.150	101	1.718.259	
Textiles et industries connexes <i>Textielindustrie en aanverwante bedrijven</i>	30	2.044.990	2	238	34	210.624	66	2.255.852	
Bois et industries connexes — <i>Houtbewerking en aanverwante bedrijven</i>	36	327.470	2	90	12	21.798	50	349.358	
Constructions et industries di- verses — <i>Bouwbedrijf en diverse nijverheden</i>	76	1.101.284	10	18.770	53	436.214	139	1.556.268	
	204	5.036.183	25	30.768	127	812.786	356 (2)	5.879.737	
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

(1) Ces sommes doivent être lues en milliers de francs.
Die sommen zijn in duizendtallen frank uitgedrukt.

(2) A ces 356 entreprises, viennent s'ajouter 38 entreprises qui ont été trop peu de temps sous séquestre, pour qu'on ait pu obtenir des renseignements contrôlés (356+38=394 entreprises).
Bij die 356 bedrijven, dienen nog 38 bedrijven gevoegd, die niet lang genoeg onder sequestratie hebben gestaan om over gecontroleerde gegevens te beschikken (356+38=394 bedrijven).

Comparaison entre les chiffres d'affaires réalisés en 1947 et 1948 par 181 entreprises en activité qui sont sous séquestre depuis au moins deux ans

Vergelijking van het omzetcijfer in 1947 en 1948 van 181 werkende bedrijven, die sedert minstens twee jaar onder sequestratie staan

GENRES D'ENTREPRISES — AARD VAN HET BEDRIJF	Nombre d'affaires — Aantal	Chiffres d'affaires en 1947 (en milliers de francs) — Omzetcijfer in 1947 (in duizenden frank)	Chiffres d'affaires en 1948 (en milliers de francs) — Omzetcijfer in 1948 (in duizenden frank)
Métallurgiques et industries connexes — <i>Metaalindustrie en aanverwante bedrijven</i>	56	1.121.802	1.307.432
Textiles et industries connexes — <i>Textielnijverheid en aanverwante bedrijven</i>	27	1.886.463	2.035.973
Bois et industries connexes — <i>Houtbewerking en aanverwante bedrijven</i>	33	274.760	307.019
Entreprises de construction — <i>Bouwbedrijven</i>	14	87.510	112.340
Industries diverses — <i>Diverse nijverheden</i>	51	873.178	800.366
		4.243.713	4.563.130
		=====	=====

Personnel occupé au 31 décembre 1948 dans les firmes gérées ou contrôlées par l'Office :

Salariés	20.077
Appointés	5.091
Total	25.168
	=====

Les bénéfices réalisés ou les pertes subies ne pourront être déterminés avec précision qu'en avril, lorsque les bilans de toutes les firmes auront pu être établis et examinés par les services de l'Office.

En ce qui concerne les frais de séquestre, il est rappelé que ceux-ci sont établis par provision pendant la durée du séquestre et sur base de l'arrêté du Régent du 8 février 1946, en matière de séquestres d'inciviques.

Les frais de séquestre en matière de biens ennemis sont limités pour le moment aux honoraires des mandataires et du Comité de Coordination. Ils devront être établis définitivement par la loi dont le projet est soumis actuellement aux Chambres législatives.

A ce propos la Commission émet le vœu qu'il soit procédé sans retard à l'examen du dit projet de loi, sous réserve bien entendu d'y apporter éventuellement les modifications qui s'imposent afin de permettre la prompte liquidation des biens séquestrés.

Personeel op 31 December 1948 werkzaam in de firma's onder beheer of contrôle van de Dienst :

Loontrekkenden	20.077
Weddetrekkenden	5.091
Totaal	25.168

De winsten en verliezen zullen pas in April met nauwkeurigheid kunnen bepaald worden, wanneer de balansen van alle firma's door de Dienst zullen kunnen opgemaakt en onderzocht zijn.

Wat de sequestratiekosten betreft, wordt er aan herinnerd dat deze bij provisie zijn bepaald voor de duur van de sequestratie en op grondslag van het Regentsbesluit van 8 Februari 1946, betreffende de sequestratie van incivieken.

De sequestratiekosten voor vijandelijke goederen zijn voor het ogenblik beperkt tot de honoraria van de mandatarissen en van het Coördinatiecomité. Zij worden definitief geregeld door de wet, waarvan het ontwerp thans bij het Parlement aanhangig is.

Dienaangaande drukt de Commissie de wens uit dat onverwijld overgegaan worde tot het onderzoek van bedoeld wetsontwerp, met voorbehoud wel verstaan er eventueel de geboden wijzigingen aan toe te brengen, ten einde de spoedige vereffening der goederen onder sequester mogelijk te maken.

M. le Ministre du Commerce extérieur fait cependant remarquer que ces programmes sont provisoires et sujets à modifications ultérieures, ce qui vaut principalement pour les valeurs indiquées, attendu qu'à l'époque où ces programmes ont été établis (mai 1948), il était impossible d'établir quels seraient les prix des marchandises dans le courant de 1949.

OPÉRATIONS DE LA CAISSE AUTONOME DES DOMMAGES DE GUERRE.

Article 797 du projet de budget : 4 milliards de fr.

Cet article est ouvert en exécution de l'article 12 de la loi du 19 mai 1948, créant une caisse autonome de dommages de guerre, chargée de liquider, pour compte de l'Etat, les indemnités de réparation des dommages de guerre aux biens privés.

Les ressources de la Caisse consistent en ordre principal en une dotation annuelle de 2 1/2 milliards de francs à inscrire pendant quinze ans au budget ordinaire de l'Etat; en anticipation de cette dotation, la Caisse est habilitée à émettre des emprunts avec l'autorisation du Ministère des Finances.

La première dotation de 2 1/2 milliards, prévue à l'article 311-2 du budget des dépenses suites de guerre — Département des finances — pour l'exercice 1948, a été mise à la disposition de la Caisse en 1948, par un virement à l'article 719bis du budget pour Ordre de 1948.

Au crédit de cet article a été versé également en 1948, le produit de la première tranche de l'emprunt de la Reconstruction émise en exécution de l'arrêté du Régent du 12 novembre 1947.

A l'avenir il en sera de même pour toutes les ressources attribuées à la Caisse en vertu de l'article 8 de la loi du 19 mai 1948 et, plus spécialement, pour les dotations annuelles et pour le produit des emprunts.

Toutes les opérations de la Caisse sont soumises au contrôle du Ministère des Finances et de la Cour des Comptes.

Situation financière au 31 décembre 1948.

I. — Recettes encaissées par la Caisse autonome en 1948 :

Produit net de la 1 ^{re} tranche de l'Emprunt de la Reconstruction	fr. 3.467.579.500,—
Première dotation annuelle (1948)	2.500.000.000,—
Total . . . fr.	5.967.579.500,—

De Minister van Binnenlandse Zaken doet evenwel opmerken dat deze programma's voorlopig zijn en later kunnen gewijzigd worden, wat vooral geldt voor de aangegeven waarden, vermits het, op het tijdstip dat deze programma's werden opgemaakt (Mei 1948), onmogelijk was te bepalen welke de prijzen der goederen in de loop van 1948 zouden zijn.

VERRICHTINGEN VAN DE ZELFSTANDIGE KAS VOOR OORLOGSSCHADE.

Artikel 797 van het ontwerp van begroting : 4.000.000.000 frank.

Dit artikel is uitgetrokken ter uitvoering van artikel 12 der wet van 19 Mei 1948, houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor oorlogsschade, die ermede belast is, voor rekening van de Staat, de vergoeding der oorlogsschade aan de private goederen te vereffenen.

De middelen van de Kas bestaan in hoofdzaak uit een jaarlijkse dotatie van 2 1/2 milliard frank, gedurende vijftien jaar uit te trekken op de gewone Rijksbegroting; met het oog op deze dotatie is de Kas gemachtigd omleningen uit te geven met toelating van het Ministerie van Financiën.

De eerste dotatie van 2 1/2 milliard, uitgetrokken op artikel 311-2 van de Begroting van Uitgaven, voortvloeiende uit de oorlog — Departement van Financiën — voor het dienstjaar 1948, werd in 1948 ter beschikking van de Kas gesteld door een overboeking op artikel 719bis van de Begroting voor Orde van 1948.

Op het krediet van dit artikel werd, eveneens in 1948, de opbrengst gestort van de eerste gedeelte der Lening tot Wederopbouw, uitgegeven ter uitvoering van het Regentsbesluit van 12 November 1947.

In de toekomst zal zo eveneens worden te werk gegaan voor al de krachtens artikel 8 der wet van 19 Mei 1948 aan de Kas toegewezen middelen, en meer in het bijzonder voor de jaarlijkse dotaties en voor de opbrengst der leningen.

Al de verrichtingen van de Kas staan onder de controle van het Ministerie van Financiën en van het Rekenhof.

Financiële toestand op 31 December 1948.

I. — Ontvangsten van de Zelfstandige Kas in 1948 :

Netto-opbrengst van de 1 ^e tranche van de Lening tot Wederopbouw	fr. 3.467.579.500,—
Eerste jaarlijkse dotatie (1948)	2.500.000.000,—
Totaal . . . fr.	5.967.579.500,—

II. — *Paiements effectués par la Caisse autonome en 1948 :*

Différences d'intérêts payées à la Société nationale de Crédit à l'Industrie . . . fr.	15.119.537,85
Différences d'intérêts payées à l'Institut national de Crédit agricole	1.168.940,10
Différences d'intérêts payées à l'Office central de Crédit hypothécaire (Application de l'article 6, lettre C, de l'arrêté du Régent du 29 juin 1948.)	27.170.880,56
Avance faite à la Société nationale de Crédit à l'Industrie	300.000.000,—
Avance faite à la Caisse nationale de Crédit professionnel	35.000.000,—
Avance faite à l'Office central de Crédit hypothécaire	1.000.000.000,—
Avance faite à l'Institut national de Crédit agricole (pour permettre à ces organismes d'accorder des crédits de restauration).	65.000.000,—
Remboursement Caisse nationale de Crédit professionnel	236.541,77
Remboursement Institut national de Crédit agricole (sommes dues par les débiteurs défaillants (application du lettre D de l'article 6 de l'arrêté du Régent du 29 juin 1948)	53.184,55
Indemnités de réparation	550.473,—
Frais de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre (à rembourser par l'Etat — Article 13 de la loi du 19 mai 1948)	82.358,40
Echéance du 1 ^{er} décembre 1948. — 1 ^{re} tranche de l'Emprunt de la Reconstruction	245.930.000,—
Total . . . fr.	1.690.311.916,23

III. — *Solde disponible au 31 décembre 1948 :*

Fr. 5.967.579.500 — fr. 1.690.311.916,23 = 4.277.267.583,77

Un membre émet l'opinion ci-après : il serait utile que la situation de la caisse autonome soit présentée autrement que comme une simple situation de trésorerie.

Il y aurait lieu, à son avis, d'établir une situation active et passive donnant notamment et outre les éléments résultant de la situation de trésorerie, une évaluation actuelle approximative et provisoire des quinze dotations annuelles prévues par la loi d'un côté, et de l'autre l'évolution du passif résultant de l'obligation des emprunts émis.

LES PENSIONS DES VEUVES ET ORPHELINS.

Retraçons d'abord l'histoire des vicissitudes budgétaires en cette matière de ces dernières années.

Jusque fin 1935 nous trouvons plusieurs caisses de pensions de veuves et orphelins, dont les opérations sont reprises à divers articles du budget pour Ordre.

L'arrêté royal n° 221, du 27 décembre 1935, supprime toutes ces caisses et dispose que l'Etat prend à sa charge les pensions assurées par les statuts des

II. — *Betalingen door de Zelfstandige Kas uitgevoerd in 1948 :*

Vershil van rente betaald aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid fr.	15.119.537,85
Vershil van rente betaald aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	1.168.940,10
Vershil van rente betaald aan het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet (Toepassing van artikel 6, lettera C, van het besluit van de Regent van 29 Juni 1948.)	27.170.880,56
Voorschot aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	300.000.000,—
Voorschot aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet	35.000.000,—
Voorschot aan het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	1.000.000.000,—
Voorschot aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (om het deze organismen mogelijk te maken kredieten voor wederopbouw toe te staan)	65.000.000,—
Terugbetaling aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet	236.541,77
Terugbetaling aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (sommen verschuldigd door in gebreke blijvende schuldenaars (toepassing van artikel 6, lettera D, van het besluit van de Regent van 29 Juni 1948)	53.184,55
Herstelvergoedingen	550.473,—
Beheers- en werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (terug te betalen door de Staat — Artikel 13 van de wet van 19 Mei 1948)	82.358,40
Vervaldag van 1 ^o December 1948. — 1 ^o tranche van de Lening tot Wederopbouw.	245.930.000,—
Totaal . . . fr.	1.690.311.916,23

III. — *Beschikbaar saldo op 31 December 1948 :*

Fr. 5.967.579.500 — fr. 1.690.311.916,23 = 4.277.267.583,77

Een lid drukt de volgende mening uit : het ware doelmatig dat de toestand der zelfstandige kas anders dan als een eenvoudige thesaurie-toestand zou voorgelegd worden.

Zijns inziens, ware het aangewezen een toestand activa en passiva op te maken, die namelijk en buiten de gegevens welke uit de thesaurie-toestand blijken, een benaderende en voorlopige actuele raming zou vermelden van de 15 jaarlijks door de wet voorzijene dotaties enerzijds, en anderzijds het verloop van de passiva die voortspruiten uit de verplichting der uitgegeven leningen.

DE WEDUWEN- EN WEZENPENSIOENEN.

Wij geven vooreerst een overzicht van de budgettaire lotgevallen van deze pensioenen tijdens de jongste jaren.

Tot einde 1935, vinden wij verschillende pensioen-kassen voor weduwen en wezen, waarvan de verrichtingen onder verschillende artikelen van de Begroting voor Orde voorkomen.

Bij het koninklijk besluit n° 221, van 27 December 1935, werden al die kassen ontbonden, en werd bepaald dat de Staat de door de statuten der ver-

diverses caisses, mais l'Etat se saisit en compensation de leur avoir et notamment des soldes en espèces et d'un important portefeuille de titres.

Au budget pour l'Ordre de 1936, les différents articles prévus pour les caisses sont supprimés et remplacés par un article unique comportant les recettes et dépenses pour les pensions des veuves et orphelins.

A partir de 1937 ce poste est également supprimé et les crédits nécessaires pour le service des pensions sont repris au budget des Pensions (que l'on vient de séparer de celui de la Dette publique) en exécution de l'article 5 de l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935.

Ce régime dure jusqu'en 1940. A compter de 1940, le poste « Pensions de veuves et orphelins » apparaît de nouveau au budget pour l'Ordre. En effet, en attendant l'institution d'une caisse autonome de pensions, suivant le système préconisé par M. François, Commissaire Royal aux pensions, il est jugé nécessaire, du point de vue budgétaire, de faire apparaître clairement le compte de dépenses et de recettes en matière de pensions de veuves et orphelins; ces éléments ne sont donc plus intégrés, d'une part, dans le budget des Pensions et, d'autre part, dans les différents budgets y compris celui des Voies et Moyens.

Depuis lors il en est resté ainsi.

Mais il est à remarquer que si de 1935 à 1939 et en 1941 les recettes ont sensiblement dépassé les dépenses, les autres années il y a eu déficit. Fin 1947, le Trésor avait avancé environ 288 millions de francs

Bref, à la fin de 1948 le Trésor avait fait, suivant l'Exposé général du budget pour 1949 (pp. 92 et suiv.), l'avance de $288 - 85 + 224 = 427$ millions de fr.

Par une mention figurant au budget pour l'Ordre, le Gouvernement sollicite l'autorisation de continuer à prélever les avances nécessaires sur le Trésor public.

A la vérité, cette autorisation ne devrait pas être demandée en présence des dispositions contenues dans l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935.

Aux termes de l'article 1^{er}, « L'Etat prend à sa charge les pensions assurées par les statuts des caisses de veuves et orphelins », le rapport au Roi mentionne d'ailleurs que les retenues à charge des affiliés ne constituent qu'une « intervention dans la charge qu'assume désormais l'Etat. »

Or, au cours des années 1935 à 1939 et en 1941 les retenues ont été trop fortes (nous l'avons déjà déclaré à plusieurs reprises à cette époque), ce n'est qu'à partir de l'année 1945 que le Trésor a suppléé aux insuffisances des retenues (voir Exposé général du budget). Mais en réalité dès cette époque le Gouvernement n'aurait pas dû faire appel au Trésor; il était obligé d'inscrire un article au budget et de faire couvrir ainsi budgétairement le déficit que laissait le service des pensions de cette

schillende kassen verzekerde pensioenen ten laste neemt, doch de Staat neemt als compensatie daarvan bezit van hun tegoed en inzonderheid van de saldo's in specien en van een aanzienlijke wisselportefeuille.

Op de Begroting voor l'Orde van 1936 zijn de verschillende artikelen voor de kassen afgeschaft en vervangen door een enig artikel met de ontvangsten en uitgaven voor de weduwen- en wezenpensioenen.

Met ingang van 1937 is ook deze post afgeschaft, en de voor de Pensioendienst benodigde kredieten worden uitgetrokken op de Begroting van Pensioenen (die onlangs gescheiden werd van de Rijksschuld-begroting) ter uitvoering van artikel 5 van het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935.

Dit stelsel duurt tot in 1940. Met ingang van 1940 komt de post « Weduwen- en Wezenpensioenen » opnieuw op de Begroting voor l'Orde voor. Immers, in afwachting dat een zelfstandige kas voor pensioenen wordt ingesteld, volgens het systeem voorgestaan door de h. François, Koninklijk Commissaris voor de pensioenen, werd het, uit een begrotingsoogpunt, nodig geoordeeld de rekening van ontvangsten en uitgaven in zake weduwen- en wezenpensioenen, duidelijk in het licht te stellen; die elementen worden dus niet meer opgenomen, eensdeels, in de Begroting van Pensioenen en, anderdeels, in de verschillende begrotingen met inbegrip van de Rijksmiddelenbegroting.

Sindsdien is de toestand onveranderd gebleven.

Doch er zij opgemerkt dat, zo de ontvangsten van 1935 tot 1939 en in 1941 heel wat hoger waren dan de uitgaven, de overige jaren er een tekort is geweest. Einde 1947 had de Schatkist omstreeks 288 miljoen frank voorgesloten.

Kortom, einde 1949 had de Schatkist, volgens de Algemene Toelichting van de Begroting voor 1949 (blz. 92 en volg.), $288 - 85 + 224 = 427$ miljoen frank voorgesloten.

Bij een vermelding in de Begroting voor l'Orde vraagt de Regering de toelating om verder de nodige voorschotten uit de Openbare Schatkist op te nemen.

In werkelijkheid zou deze machtiging niet moeten gevraagd worden als men let op de bepalingen van het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935.

Naar luid van het eerste artikel « neemt de Staat te zijnen laste de pensioenen verzekerd bij de statuten van de weduwen- en wezenkassen »; het verslag aan de Koning zegt trouwens van de inhoudingen ten laste van de aangeslotenen dat zij slecht: een « bijdrage in de last die de Staat voortaan of zich neemt » vormen.

Doch in de loop van 1935 en 1939 en in 1941 waren de inhoudingen te hoog (wij hebben het toe herhaaldelijk verklaard), en het is slechts vana het jaar 1945 dat de Schatkist voorzien heeft in d ontoereikendheid van de inhoudingen (zie Algemene Toelichting op de begroting). Doch in werkelijkheid had reeds toen de Regering geen beroep moete doen op de Schatkist; zij was verplicht een artikel op de begroting te doen voorkomen en aldus u begrotingsoogpunt het tekort te doen dekken da

nature, ainsi que le prévoit l'article 5 de l'arrêté-loi du 27 décembre 1935.

Ceci implique que le régime budgétaire suivi avant 1940 était correct et légal; il a été modifié pour une raison qui ne s'est pas réalisée, le système préconisé par M. François n'ayant pas été mis en application.

Dès lors, il s'impose aussi d'en revenir au régime suivi de 1937 à 1939 et d'insérer au budget des pensions les crédits nécessaires, les retenues étant versées pour le compte du budget des voies et moyens. C'est l'application stricte de l'arrêté-loi du 27 décembre 1935.

Quoiqu'il en soit la situation actuelle ne peut perdurer; il ne se peut que chaque année le Trésor public soit mis à contribution et reste à découvert de ses avances. C'est une situation malsaine au point de vue des finances publiques; elle devrait être redressée dès le prochain budget.

* * *

Nous avons posé plusieurs questions concernant l'article 623 « Pensions de veuves et orphelins »

1^o Il importait d'abord de connaître les causes du déficit et les mesures envisagées par le Gouvernement pour régler la situation débitrice vis-à-vis du Trésor.

Voici la réponse :

« Ainsi que le signalait déjà l'exposé général du budget pour 1948 et que le rappelle encore le même document pour 1949, le déficit qui résulte du régime des pensions de survie est dû à des causes diverses, que j'énumère à nouveau succinctement.

» 1^o Pendant toute la période d'application de l'arrêté royal du 16 mai 1940, qui avait suspendu le recrutement d'agents définitifs, l'Etat n'a fait appel pour assurer ses services qu'à des agents temporaires dont le nombre à un certain moment s'est élevé aux environs de 40.000.

» Il est vrai que ces agents temporaires ont été chargés en majorité de fonctions qui elles-mêmes étaient essentiellement provisoires. Mais on peut estimer de 15 à 16.000 ceux d'entre eux qui remplacent des agents définitifs. Or, les agents temporaires sont soumis à la loi du 18 juin 1930 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés; ils sont affiliés à une Société d'Assurance agréée. Il en résulte que les retenues qui auraient été prélevées sur les traitements des agents définitifs dont ils occupent l'emploi, échappent totalement à l'article 623 du budget pour ordre. On peut donc aisément concevoir, étant donné le nombre important d'agents en cause, à quel point est grave l'incidence du recrutement anormal pratiqué depuis le début de la guerre, sur la tenue des recettes destinées à alimenter les pensions de survie.

de la dienst der pensioenen van die aard zou opleveren zoals bepaald is bij artikel 5 der besluitwet van 27 December 1935.

Dit sluit in dat het begrotingstelsel dat vóór 1940 werd toegepast, correct en wettelijk was; het werd gewijzigd met een doel dat niet verwezenlijkt is geworden, daar het systeem voorgestaan door de h. François niet werd toegepast.

Het is dan ook geboden terug te keren tot het stelsel dat van 1935 tot 1938 toegepast werd en op de begroting der pensioenen de nodige kredieten uit te trekken, terwijl de inhoudingen gestort worden op rekening van de Rijksmiddelenbegroting. Dit is de strikte toepassing van de besluitwet van 27 December 1935.

Hoe het ook zij, de huidige toestand kan niet blijven bestaan; het mag niet zijn dat de Schatkist elk jaar aangesproken wordt en ongedekt blijft voor haar voorschotten. Dit is, uit het oogpunt van de openbare financiën, een ongezonde toestand, die bij de indiening van de eerstvolgende begroting zou moeten verholpen worden.

* * *

Wij hebben verschillende vragen gesteld nopens artikel 623 « Weduwen- en wezenpensioenen » :

1^o Het was van belang eerst te vernemen welke de oorzaken zijn van het tekort en welke maatregelen de Regering voornemens is te treffen om het debet tegenover de Schatkist te regelen.

Hierna volgt het antwoord :

« Zoals reeds vermeld in de Algemene toelichting op de begroting voor 1948 en herhaald in hetzelfde stuk voor 1949, is het tekort van de overlevingspensioenen aan verschillende oorzaken te wijten, die ik hier nogmaals beknopt wil aangeven.

» 1^o Zolang het koninklijk besluit van 16 Mei 1940 gold, waarbij de aanstelling van vast personeel geschorst werd, nam de Staat slechts tijdelijke beambten in dienst, wier aantal op zeker ogenblik circa 40.000 bedroeg.

» Weliswaar kregen deze tijdelijke beambten meestal functies uit te oefenen, die zelf uiteraard voorlopig waren. Doch het is aan te nemen, dat 15.000 tot 16.000 onder hen vaste beambten vervangen. De tijdelijke beambten nu zijn onderworpen aan de wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden. Zij zijn aangesloten bij een erkende verzekeringsmaatschappij. Hieruit volgt, dat de weddeinhoudingen van de vaste beambten, wier plaats zij innemen, geheel ontglippen aan artikel 623 van de Begroting voor Orde. Als men let op het groot aantal tijdelijke beambten, kan men zich dus licht voorstellen hoe zwaar de abnormale werving sedert het begin van de oorlog drukt op de ontvangsten waarmee de overlevingspensioenen moeten gestijfd worden.

» 2^o Le niveau des rémunérations du personnel en activité a été relevé à différentes reprises depuis le début de la guerre jusqu'à la mise en vigueur de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, par l'octroi d'un pourcentage supplémentaire d'augmentation, d'une indemnité ou d'une subvention. Ces mesures ont fait l'objet des arrêtés des 10 octobre 1942, 4 août 1943, 28 avril 1944, 25 octobre 1944, 1^{er} septembre 1945 et 7 janvier 1946. Tous ces arrêtés ont stipulé que les sommes payées en exécution de leurs dispositions n'étaient pas passibles de retenues pour la constitution des pensions de veuves et d'orphelins. Mais des mesures correspondantes ont été prises en vue de majorer les pensions, y compris les pensions de survie dont la charge doit être en principe couverte par les retenues. Sont intervenus les arrêtés des 13 octobre 1942, 8 septembre 1943, 10 mai 1944, 9 octobre 1944, 27 novembre 1945 et 8 février 1946. Etant donné que, du point de vue des pensions des veuves et des orphelins, les dépenses résultant de l'application de ces arrêtés ne trouvaient aucune contrepartie dans le domaine des traitements, elles ont intégralement constitué un déficit pour l'article 623, qui peut être évalué à environ 140 millions.

» 3^o Par suite de la guerre, le nombre des pensions de veuves des membres de l'armée et de la gendarmerie a augmenté dans de fortes proportions. D'autre part, la réforme de l'armée a entraîné une diminution sensible des effectifs. L'augmentation des dépenses et la diminution des recettes se conjuguent donc pour créer un déficit dans ce secteur.

» 4^o Jusqu'au 31 juillet 1939, les recettes destinées à couvrir les dépenses en matière de pensions de veuves et d'orphelins étaient constituées non seulement par une retenue de 6 % sur les rémunérations d'activité, mais en outre par des retenues de 5 % sur les pensions des veuves et des orphelins et de 3 % sur les pensions de retraite des titulaires du sexe masculin mariés. Par arrêté-loi du 1^{er} décembre 1939, ces dernières retenues de 5 % et de 3 % ont été supprimées à partir du 1^{er} août 1939, date à laquelle la retenue de 6 % imposée au personnel en activité a été portée à 9 %. Mais la retenue de 9 % a été ramenée à 6 % à partir du 1^{er} janvier 1941 par l'arrêté du 28 janvier 1941, confirmé par l'arrêté-loi du 14 février 1946. Toutefois, les retenues sur pensions n'ont pas été rétablies, d'où diminution de recettes assez sensible.

» Telles sont les causes du déficit enregistré.

» Quoi qu'il en soit, étant donné que le recrutement du personnel se normalise et que la situation des agents temporaires est en voie de régularisation, ce qui est de nature à redresser sérieusement les recettes, il y a lieu d'attendre que les circonstances se soient stabilisées avant de prendre une mesure quelconque en rapport avec les avances du Trésor. Au surplus, il convient de ne pas perdre de vue que les pensions des veuves et des orphelins sont à la charge de l'Etat en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 221 du 27 décembre 1935. »

» 2^o Het weddepeil van het personeel in actieve dienst is van het begin van de oorlog tot de inwerkingtreding van het Regentsbesluit van 20 Juni 1946 herhaaldelijk opgevoerd door toekenning van een extra-verhogingspercentage, een vergoeding of een toelage. Deze maatregelen waren het voorwerp van de besluiten van 10 October 1942, 4 Augustus 1943, 28 April 1944, 25 October 1944, 1 September 1945 en 7 Januari 1946. Al deze besluiten bepalen dat de betalingen ter uitvoering van hetgeen er in bepaald is, niet onderhevig zijn aan inhouding voor de weduwen- en wezenpensioenen. Doch er werden overeenstemmende maatregelen getroffen ter verhoging van de pensioenen, ook van de overlevingspensioenen, die principieel moeten gedekt worden door inhoudingen. Zo werden getroffen de besluiten van 13 October 1942, 8 September 1943, 10 Mei 1944, 9 October 1944, 27 November 1945 en 8 Februari 1946. Daar er, ten opzichte van de weduwen- en wezenpensioenen, voor de aan deze besluiten verbonden uitgaven geen tegenwicht te vinden was op het gebied der wedden, liepen zij uit op een tekort voor artikel 623, dat op circa 140 miljoen kan geschat worden.

» 3^o Als gevolg van de oorlog is het aantal weduwenpensioenen van leden van het leger en derijks-wacht aanzienlijk gestegen. Daarnaast leidde de legerhervorming tot een grote vermindering van het aantal militairen. De verhoging van de uitgaven en de vermindering van de ontvangsten zijn dus samen verantwoordelijk voor het tekort in deze sector.

» 4^o Tot 31 Juli 1939 vloeiden de ontvangsten ter dekking van de uitgaven in zake weduwen en wezenpensioenen niet alleen voort uit inhoudingen van 6 % van de activiteitswedde, maar bovendien uit inhoudingen van 5 % van de weduwen- en wezenpensioenen en 3 % van de rustpensioenen van gehuwde gerechtigden van het mannelijk geslacht. Bij besluitwet van 1 December 1939 vervielen de laatstgenoemde inhoudingen van 5 % en 3 % met ingang van 1 Augustus 1939, toen de inhouding van 6 % ten laste van het personeel in actieve dienst op 9 % gebracht werd. Doch de inhouding van 9 % werd tot 6 % teruggebracht met ingang van 1 Januari 1941, zulks bij besluit van 28 Januari 1941, bekrachtigd bij de besluitwet van 14 Februari 1946. De pensioeninhoudingen werden evenwel niet opnieuw ingevoerd, zodat de ontvangsten vrij sterk verminderden.

» Dit zijn de oorzaken van het geboekte tekort.

» Hoe dit ook zij, aangezien de werving van het personeel weer normaal wordt en de toestand van de tijdelijke beambten op weg is naar een regeling, hetgeen de ontvangsten ernstig zal bevorderen, moet gewacht worden totdat de omstandigheden stabiel worden voordat er enige maatregel getroffen kan worden in verband met de schatkistvoorschotten. Bovendien mag niet het uit het oog verloren worden, dat weduwen- en wezenpensioenen krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit n^o 221, dd. 27 December 1935 ten laste zijn van de Staat. »

Commentaires du rapporteur.

C'est précisément parce que ces pensions sont à charge de l'Etat que les avances du Trésor sont critiquables. Cette question doit être réglée soit par des crédits budgétaires, soit par une augmentation quelconque des recettes, mais certainement pas par des avances du Trésor.

* * *

Etant entendu que l'Etat fait le service des pensions des veuves et orphelins des anciens agents de la Régie des Télégraphes et Téléphones, nous avons demandé par année le montant des sommes versées par cet organisme ainsi que le montant des pensions servies à des veuves et orphelins d'agents de cette Régie.

Il nous a été répondu :

« Depuis la suppression des caisses des veuves et orphelins et l'unification du régime, il n'a plus été tenu de comptabilité distincte par catégorie de pensions. C'eût été aller à l'encontre de la réforme, qui était essentiellement une œuvre de centralisation et de simplification. Il n'est donc pas possible de reconstituer année par année depuis 1936 l'état des recettes et des dépenses en ce qui concerne exclusivement le personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones.

» Toutefois, il a été procédé à cette ventilation pour l'année 1948; les recettes sont de l'ordre de 28.300.000 francs et les dépenses de l'ordre de 25.400.000 francs. »

* * *

Nous avons demandé aussi :

a) Par année, la composition des recettes perçues depuis la mise en vigueur de l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 jusqu'en 1948;

b) La composition des portefeuilles des anciennes caisses au 31 décembre de chacune des années de 1935 à 1948.

Ces renseignements sont repris dans les tableaux ci-après :

Commentaar van de verslaggever.

Het is precies omdat de pensioenen ten laste van de Staat zijn, dat schatkistvoorschotten dienen afgekeurd. Die aangelegenheid moet hetzij door begrotingskredieten, hetzij door enigerlei verhoging der ontvangsten, maar zeker niet door schatkistvoorschotten, geregeld worden.

* * *

Vermits de Staat de pensioenen der weduwen en wezen van gewezen personeelsleden der Regie van Telefoon en Telegraaf uitkeert, hebben wij gevraagd welke sommen per jaar door dat organisme werden gestort, alsmede welk bedrag aan pensioenen werd uitgekeerd aan de weduwen en wezen der personeelsleden van bedoeld overheidsbedrijf.

Er werd ons geantwoord :

« Sedert de kassen voor weduwen en wezen afgeschaft en in het regime eenheid gebracht werd, wordt er geen afzonderlijke comptabiliteit per categorie van pensioenen meer gehouden. Dat zou in strijd geweest zijn met de hervorming, die hoofdzakelijk strekte tot centralisatie en vereenvoudiging. Het is dus niet mogelijk de staat van de ontvangsten en uitgaven, alleen betreffende het personeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon, per jaar van 1936 af, terug samen te stellen.

« Nochtans werd die schifting voor het jaar 1948 gedaan; de ontvangsten bedragen circa 28.300.000 fr. en de uitgaven 25.400.000 frank. »

* * *

Wij hebben ook gevraagd :

a) de indeling per jaar van de ontvangsten, vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit n° 221, dd. 27 December 1935, tot in 1948;

b) de samenstelling van de portefeuilles der gewezen kassen, per 31 December van elk der jaren 1935 tot 1948.

Die inlichtingen zijn in de navolgende tabellen opgenomen.

**Relevé des recettes perçues depuis la mise en vigueur
Staat der ontvangsten vanaf de inwerkingtreding**

DROITS RECOUVRÉS PENDANT LES EXERCICES — RECHTEN INGEVORDERD GEDURENDE DE DIENSTJAREN		1936	1937	1938	1939
		(1)	(1)	(1)	(1)
a	6 % des traitements à charge du Trésor susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions (personnel civil de l'Etat). — 6 % der wedden ten laste van de Schatkist die in aanmerking kunnen komen bij de berekening der pensioenen (burgerlijk rijkspersoneel).	111.211.369	117.650.834	117.619.432	136.616.738
b	Idem armée et gendarmerie — Idem leger en rijkswacht.	34.584.993	42.943.654	52.104.777	55.884.213
	6 % des traitements, casuel et émoluments dont la charge n'incombe pas au Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions des membres de l'enseignement. — 6 % der wedden, toevallige wedden en bezoldigingen die niet ten laste zijn van de Schatkist, en die in aanmerking kunnen komen bij de berekening der pensioenen van het onderwijzend personeel	15.111.440	9.028.232	9.987.092	11.038.848
c	6 % des traitements, casuel et émoluments des fonctionnaires et employés des régies et des établissements publics autonomes — 6 % der wedden, toevallige wedden en bezoldigingen der ambtenaren en bedienden der regies en der zelfstandige openbare instellingen	—	7.662.542	7.132.819	9.403.536
d	Contributions de 6 % sur le casuel, les émoluments et les avantages en nature des agents de l'Etat (recettes comprises sous les lettres a, b et c) — Belasting van 6 % op de toevallige wedden, de bezoldigingen en voordelen in natura van het Rijks-personeel (ontvangsten begrepen onder de letters a, b en c).	—	588.443	745.124	1.182.910
e	Contributions extraordinaires — Buitengewone belastingen.	583.871	1.587.064	2.124.341	1.942.724
	Idem armée et gendarmerie — Idem leger en rijkswacht.	—	320.346	439.435	402.519
f	Sommes versées par les communes en cas de nomination d'un commissaire ou agent de police communale, dans la police judiciaire ou au service de la Sûreté de l'Etat — Sommen door de gemeenten gestort wanneer een commissaris of agent van de gemeentelijke politie benoemd wordt bij de gerechtelijke politie of bij de Veiligheid van de Staat.	—	—	3.942	863
g	Intervention des provinces et des communes dans le paiement des pensions accordées à des veuves et orphelins des fonctionnaires et employés de l'Etat et de professeurs et instituteurs pour les années de participation aux caisses de prévoyance supprimées par la loi du 16 mai 1876 (article 1 ^{er} de la loi du 31 mars 1884) — Provinciale of gemeentelijke bijdrage tot de betaling der pensioenen van weduwen en wezen van rijksambtenaren en -beambten en van leraren en onderwijzers voor de jaren dat zij lid waren van de voorzorgskassen, opgeheven bij de wet van 16 Mei 1876 (art. 1 der wet van 31 Maart 1884).	—	—	2.312.614	50.788
h	Transferts effectués par des organismes d'assurance — Overdrachten door verzekeringsorganismen	—	90.667	125.151	50.450
A reporter. — Over te dragen.					

de l'arrêté royal du 27 décembre 1935 à 1948.
van het koninklijk besluit van 27 December 1935 tot 1948.

1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947
90.386.681	180.554.374	132.888.546	128.169.443	109.836.357	167.557.929	199.354.094	258.250.272
13.376.899	92.943.088	58.257.129	51.215.490	57.247.455	40.473.900	45.763.025	114.439.362
11.442.382	13.430.092	14.878.548	12.615.692	17.310.682	19.067.579	21.515.430	26.700.279
5.438.644	13.141.392	8.860.040	7.381.847	8.721.326	12.284.979	14.075.396	34.147.059
1.243.649	1.485.628	1.846.579	2.381.847	2.133.837	2.996.165	4.427.934	5.211.028
458.636	382.161	315.570	355.490	357.197	448.481	1.005.124	1.908.259
24.942	21.775	28.792	19.658	13.276	398	50.843	25.200
214.368	191.937	341.244	145.561	142.403	124.859	110.984	89.822
64.947	129.268	118.948	192.161	260.991	544.524	752.956	711.154

DROITS RECOUVRÉS PENDANT LES EXERCICES		1936	1937	1938	1939
RECHTEN INGEVORDERD GEDURENDE DE DIENSTJAREN		(1)	(1)	(1)	(1)
	Report. — Overdracht . . .				
i	Parts des pensions de survie à charge des régies et des établissements publics autonomes — <i>Aandelen der overlevingspensioenen ten laste van de regieën en de zelfstandige openbare instellingen</i>				
j	Parts dans le produit des amendes, saisies et confiscations. — <i>Aandelen in de opbrengst van de boeten, beslagleggingen en verbeurd verklaringen</i>	963.702	765.932	998.401	835.000
k	Retenues pour congés, absences ou punitions disciplinaires. — <i>Inhoudingen wegens verlof, afwezigheid of tuchtstraffen</i> . . .	9.275	66.247	38.187	24.457
l	Revenus des capitaux des caisses des veuves et orphelins cédés au Fonds d'amortissement de la Dette publique et produit de l'encaissement des titres amortis — <i>Inkomsten uit de kapitalen der weduwen- en wezenkassen aan het Fonds tot Delging der Rijkschuld overgedragen en opbrengst van de incassering der afgeloste effecten</i>	38.019.840	46.083.238	50.682.190	52.477.476
m	Versément par le Trésor Colonial de 6 % des traitements du personnel de l'Office de Colonisation inscrits au budget du Ministère des Colonies et remboursés à la métropole par la Colonie — <i>Storting door de Koloniale Schatkist van 6% van de wedden van het personeel van de Kolonisatiedienst, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Koloniën en door de Kolonie aan het moederland terugbetaald</i>	—	—	—	14.642
n	Prélèvements sur les pensions de retenues arriérées sur les traitements et récupération de quotités de pensions de survie payées indûment — <i>Afneming, op de pensioenen van achterstallige inhoudingen op de wedden en terugvordering van ten onrechte betaalde quota van overlevingspensioenen</i>	2.653.721	7.232.000	273.296	278.704
	Annulations de dépenses ordonnancées — <i>Nietigverklaringen van geordonnanceerde uitgaven</i>	6.598.000	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .		209.736.211	234.019.199	244.586.894	270.264.068

(1) En 1936, les traitements ont été ordonnancés sans déduction des retenues, tandis que les pensions l'ont été déduction faite des retenues (article 10 de l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935).

Le montant des retenues sur pensions constitue une évaluation.

Pour les années 1937, 1938 et 1939, les traitements et les pensions ont été ordonnancés déduction faite des retenues (article 4 de l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935). Le montant des retenues sur les traitements du personnel de l'Etat et sur les pensions constituent des évaluations.

A partir de l'exercice 1940, les traitements ont été ordonnancés sans déduction des retenues.

(1) In 1936, werden de wedden geordonnanceerd zonder aftrek van de inhoudingen, terwijl de pensioenen geordonnanceerd werden na aftrek van de inhoudingen (artikel 10 van het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935).

Het bedrag van de inhoudingen op pensioenen is een raming.

Voor de jaren 1937, 1938 en 1939 werden de wedden en pensioenen geordonnanceerd na aftrek van de inhoudingen (artikel 4 van het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935). Het bedrag van de inhoudingen op de wedden van het Staatspersoneel en op de pensioenen is een raming.

Met ingang van 1940, werden de wedden geordonnanceerd zonder aftrek van de inhoudingen.

	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947
	38.700	37.854	39.933	39.130	45.074	46.093	62.217	54.052
	941.120	1.793.983	3.749.340	5.525.605	6.137.395	10.115.089	13.128.142	15.739.200
	84.665	90.511	19.369	35.591	19.853	36.111	123.577	41.800
	47.134.386	56.598.661	55.156.631	53.053.864	42.447.240	66.166.379	53.714.748	53.535.036
	1.698	—	—	—				
	642.214	973.597	447.341	423.992	372.726	388.186	539.993	362.648
	—	—	2.128.807	1.768.179	2.106.534	3.744.252	7.343.803	7.608.503
	171.553.941	361.773.221	279.076.809	263.324.560	247.152.346	323.994.924	361.968.266	518.823.665

Portefeuille des anciennes caisses de pensions

Portefeuille der voormalige pensioenkasen

DETTES — SCHULDEN	1 ^{er} janvier 1 Januari 1936	31 décembre 31 December 1936	1937	1938	1939	1940
2 1/2 % belge — <i>Belgische</i> 2 1/2 % fr.	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80
3 % 1 ^{re} série — 3 % 1 ^e reeks.	42.407.000,—	41.715.300,—	41.067.000,—	40.327.500,—	39.430.500,—	38.576.600,—
3 % 2 ^e série — 3 % 2 ^e reeks.	129.128.100,—	126.990.100,—	124.995.800,—	122.442.600,—	119.546.200,—	118.205.800,—
3 % 3 ^e série — 3 % 3 ^e reeks.	8.637.900,—	8.486.600,—	8.346.300,—	8.182.700,—	7.988.400,—	7.893.000,—
4 % 1 ^{re} série — 4 % 1 ^e reeks.	489.380.160,—	489.379.672,50	489.379.672,50	484.028.160,—	478.118.660,—	475.289.660,—
4 % 2 ^e série — 4 % 2 ^e reeks.	191.310.875,—	191.310.875,—	191.300.375,—	189.006.375,—	186.478.875,—	232.109.875,— (1)
4 % 1932, à lots — 4 % 1932, met loten	11.197.200,—	11.153.100,—	11.124.750,—	11.109.000,—	11.088.525,—	11.070.150,—
4 % 1933, à lots — 4 % 1933, met loten	32.057.550,—	31.973.550,—	31.858.050,—	31.794.000,—	31.752.000,—	31.682.700,—
3 % Annuités — 3 % <i>Annui-</i> <i>teiten</i>	756.900,—	711.900,—	656.000,—	603.600,—	553.300,—	507.900,—
4 % Annuités — 4 % <i>Annui-</i> <i>teiten</i>	108.700,—	103.700,—	98.700,—	88.100,—	84.100,—	78.600,—
4 1/2 % Annuités — 4 1/2 % <i>Annuititeiten</i>	643.800,—	621.400,—	584.400,—	558.300,—	523.600,—	499.800,—
4 % Ch. de fer (tr. belge) — 4 % <i>Spoorw. (Belg. ged.)</i> .	66.026.500,—	66.026.500,—	64.244.500,—	64.244.500,—	63.209.000,—	62.174.000,—
6 % Ch. de fer (tr. suisse) — 6 % <i>Spoorw. (Zwitserse ged.)</i>	3.340.000,—	3.340.000,—	3.275.000,—	3.095.500,—	3.036.500,—	3.036.500,—
6 % Ch. de fer (tr. holland.) 6 % <i>Spoorw. (Nederl. ged.)</i>	2.381.000,—	2.381.000,—	2.277.500,—	2.277.500,—	2.259.500,—	2.259.500,—
5 % Ch. de fer (Obligations) 1931 — 5 % <i>Spoorw. (Obli-</i> <i>gatiën)</i> 1931	400.000,—	400.000,—	—	—	—	—
4 % Dévastées 1921 — 4 % <i>Verwoeste gew.</i> 1921 . . .	9.089.500,—	9.071.250,—	9.063.500,—	9.046.500,—	9.035.500,—	9.022.500,—
4 % Dévastées 1922 — 4 % <i>Verwoeste gew.</i> 1922 . . .	379.312,50	379.212,50	377.475,—	377.212,50	377.212,50	377.212,50
4 % Dévastées 1923 — 4 % <i>Verwoeste gew.</i> 1923 . . .	6.888.000,—	6.884.325,—	6.880.650,—	6.875.400,—	6.871.725,—	6.869.100,—
Congo 1888	1.469.000,—	1.469.000,—	1.469.000,—	1.469.000,—	1.429.600,—	1.416.000,—
4 % Congo 1896	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—
A reporter <i>Over te dragen.</i> . . .						

(1) Il a été remis au Fonds d'amortissement de la dette publique, à titre de dépôt, dans les conditions prévues à l'article 1^{er}, § 2, 3^e alinéa de l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935, et en contrepartie de la retenue supplémentaire de 3 % effectuée à partir du 1^{er} août 1939 en vertu de l'arrêté royal n° 13 du 3 juillet 1939, un montant nominal correspondant en valeur effective à la somme de 36.300.000 francs (arrêté-loi du 1^{er} décembre 1939).

des veuves et orphelins. — Valeur nominale.

van weduwen en wezen. — Nominale waarde.

1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948
19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80	19.851.794,80
37.747.600,—	36.942.800,—	36.138.100,—	35.351.200,—	34.494.500,—	33.614.900,—	32.702.600,—	31.722.000,—
115.689.400,—	111.986.600,—	109.538.100,—	108.352.300,—	104.469.400,—	101.748.900,—	98.921.900,—	95.922.700,—
7.615.900,—	7.438.200,—	7.259.800,—	7.086.600,—	6.896.100,—	6.699.900,—	6.498.300,—	6.281.400,—
466.794.160,—	460.961.660,—	454.899.160,—	454.899.160,—	441.983.660,—	434.613.160,—	426.507.660,—	417.286.660,—
229.685.375,—	225.956.375,—	223.386.875,—	223.386.875,—	217.924.875,—	214.712.375,—	211.186.875,—	207.161.875,—
11.057.550,—	11.039.175,—	11.016.075,—	10.967.775,—	10.937.850,—	10.902.150,—	10.839.150,—	10.809.225,—
31.613.400,—	31.553.550,—	31.488.450,—	31.398.150,—	31.305.750,—	31.202.850,—	31.102.050,—	30.975.000,—
452.500,—	409.100,—	367.800,—	285.700,—	243.600,—	207.100,—	171.600,—	127.600,—
72.500,—	63.500,—	58.400,—	52.400,—	42.400,—	28.300,—	19.300,—	14.700,—
455.000,—	420.800,—	382.200,—	342.400,—	302.100,—	247.800,—	194.200,—	132.900,—
61.139.000,—	60.524.000,—	59.361.500,—	58.421.500,—	57.117.500,—	56.252.500,—	55.252.500,—	54.217.500,—
3.036.500,—	3.036.500,—	3.036.500,—	3.036.500,—	2.664.500,—	2.638.500,—	2.608.500,—	2.608.500,—
2.259.500,—	2.259.500,—	2.259.500,—	2.259.500,—	1.899.000,—	1.899.000,—	1.893.500,—	1.893.500,—
—	—	—	—	—	—	—	—
9.009.750,—	8.993.750,—	8.960.250,—	8.927.500,—	8.889.750,—	8.874.750,—	8.839.000,—	8.798.250,—
377.212,50	377.212,50	377.212,50	377.212,50	377.212,50	377.212,50	375.637,50	375.375,—
6.866.475,—	6.864.900,—	6.859.650,—	6.859.650,—	6.857.025,—	6.942.850,—	6.828.150,—	6.813.450,—
1.416.000,—	1.392.700,—	1.370.800,—	1.359.600,—	1.349.000,—	1.337.400,—	1.320.700,—	1.306.200,—
221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—	221.400,—

(1) Aan het Fonds tot delging der rijkschuld werd, bij wijze van deposito, onder de voorwaarden voorzien in artikel 1, § 2, 3^e alinea, van het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935, en als tegenwaarde van de krachtens het koninklijk besluit n° 13 van 3 Juli 1939, met ingang van 1 Augustus 1939 verrichte bijkomende inhouding van 3 %, een nominaal bedrag afgegeven dat in werkelijke waarde overeenstemt met de som van 36.300.000 frank (besluitwet van 1 December 1939).

DETTES — SCHULDEN	1 ^{er} janvier 1 Januari 1936	31 décembre 31 December 1936	1937	1938	1939	1940
Report. — <i>Overdracht</i> . .						
4 % Congo—1906	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—
4 % Congo 1909	112.000,—	112.000,—	112.000,—	112.000,—	112.000,—	112.000,—
6 % Kilo-Moto	34.039.000,—	—	—	—	—	—
Kilo-Moto (parts bénéf.) — <i>Kilo-Moto (winst aandelen)</i> .	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—
4 % U.N.A.T.R.A. . . .	78.500,—	77.000,—	75.500,—	75.000,—	74.500,—	73.000,—
Actions de jouissance U.N. A.T.R.A. — <i>Bewijzen van de elgerechtigdheid U.N.A. T.R.A.</i>	—	—	3.000,—	3.500,—	4.000,—	5.500,—
2 % Bruxelles-Maritime 1897 — 2 % Brussel-Zeehaven 1897.	1.222.900,—	1.215.800,—	1.202.400,—	1.187.700,—	1.172.700,—	1.160.200,—
5 % Crédit Communal — 5 % Gemeentekrediet . .	58.000,—	58.000,—	58.000,—	58.000,—	—	—
4,2 % Crédit Communal — 4,2 % Gemeentekrediet .	—	—	—	—	—	—
4 % Congo 1936	—	35.748.525,—	35.748.525,—	35.748.500,—	35.748.500,—	35.748.500,—
Actions en jouissance Che- mins de fer belges — <i>Belg. Spoorw. Bewijzen van deel- gerechtigdheid</i>	—	—	18.310,—	21.900,—	23.450,—	44.150,—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	1.057.990.992,30	1.056.488.004,80	1.051.095.502,30	1.039.611.642,30	1.025.797.442,30	1.065.091.342,30

	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948
	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—	4.989.500,—
	112.000,—	112.000,—	112.000,—	112.000,—	109.500,—	109.500,—	109.000,—	108.500,—
	—	—	—	—	—	—	—	—
	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—	1.816.400,—
	73.000,—	70.500,—	67.500,—	67.000,—	66.500,—	65.500,—	63.500,—	62.500,—
	5.500,—	8.000,—	11.000,—	11.500,—	12.000,—	13.000,—	15.500,—	16.000,—
	1.160.200,—	1.115.300,—	1.105.300,—	1.090.300,—	1.070.300,—	1.060.300,—	1.053.000,—	1.038.000,—
	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—
	35.748.500,—	35.748.500,—	35.748.500,—	35.748.500,—	34.133.000,—	33.688.000,—	33.225.000,—	32.969.000,—
	64.850,—	77.150,—	100.400,—	119.200,—	159.930,—	177.750,—	198.460,—	157.060,—
	1.049.330.967,30	1.034.230.867,30	1.020.784.167,30	1.017.391.617,30	990.184.547,30	974.192.792,30	956.804.677,30	937.676.989,80

CAISSE DES OUVRIERS.

ART. 626. — Caisse des Ouvriers.

Ici également le Trésor doit faire une avance pour ce qui concerne les pensions des veuves et orphelins, l'insuffisance de recettes étant arbitrée à $\pm$ 3 millions.

Nous avons demandé si les retenues versées par la Régie des Télégraphes et Téléphones sont suffisantes pour le service des pensions aux veuves et orphelins d'anciens ouvriers de cet organisme.

Le Gouvernement a-t-il envisagé des mesures pour régler la situation débitrice de la Caisse ?

Il nous a été répondu :

« La caisse des Ouvriers ne tient pas de comptabilité distincte en ce qui concerne les recettes et les dépenses afférentes au personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

» Toutefois, la discrimination a été faite pour l'année 1948 et a donné le résultat suivant :

» Montant des retenues versées par la Régie fr.	13.350.000
» Montant des pensions des ayants-droit des agents de la Régie	10.370.000
» Excédent des recettes . . . fr.	2.980.000

» Le déficit de la Caisse des Ouvriers provenait de l'application de l'article 54 des Statuts, disposition ainsi conçue :

« La Caisse remboursera aux Administrations les charges supplémentaires dûment établies leur incombant du chef de l'instauration, à partir du 1^{er} janvier 1937, d'un nouveau régime de congés ordinaires et de maladie pour le personnel ouvrier. »

La dépense résultant de cette obligation a été en 1947 de l'ordre de 15.000.000 de francs.

Cet article 54 a été abrogé à partir du 1^{er} janvier 1948 par l'arrêté du Régent en date du 19 octobre 1948. Il s'ensuivra que la situation financière de la Caisse s'assainira automatiquement.

CAISSE DE RÉPARTITION DES PENSIONS COMMUNALES.

A propos de cette Caisse nous avons demandé une note succincte exposant le fonctionnement de cet organisme.

Quel en est le déficit actuel ?

Comment ce déficit sera-t-il récupéré ?

Quelles sont les raisons majeures justifiant l'intervention du Trésor public dans le paiement des pensions allouées à des agents communaux ?

Il nous a été répondu :

« La Caisse de répartition des pensions communales a été créée par la loi du 25 avril 1933 modifiée

WERKLIEDENKAS.

ART. 626. — Werkliedenkas.

Ook hier moet de Schatkist een som voorschieten ten behoeve van de weduwe- en wezenpensioenen; het te weinig ontvangen bedrag wordt geschat op $\pm$ 3 miljoen.

Wij hebben gevraagd of de door de Regie van Telegraaf et Telefoon ingehouden en gestorte bedragen voldoende zijn voor de pensioendienst van weduwen- en wezen van gewezen werklieden van dat lichaam.

Heeft de Regering maatregelen overwogen om de schuld van die kas te vereffenen ?

Wij ontvingen het volgende antwoord :

« De Werkliedenkas houdt geen afzonderlijke boekhouding voor de ontvangsten en uitgaven betreffende het personeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

» Voor het jaar 1948 werd evenwel een onderscheid gemaakt, dat het volgende resultaat had :

» Door de Regie ingehouden en gestort bedrag fr.	13.350.000
» Pensioensbedrag van rechthebbenden van regie-beambten	10.370.000
Overschot . . . fr.	2.980.000

» Het tekort in de werkliedenkas kwam voort uit de toepassing van artikel 54 van de statuten, hetwelk luidt :

« De Kas betaalt aan de Besturen de behoorlijk vastgestelde bijlasten terug, welke die Besturen te dragen hebben wegens de invoering, van 1 Januari 1937 af, van een nieuw regime van gewoon verlof en ziekteverlof voor het werkliedenpersoneel. »

De aan deze verplichting verbonden uitgave bedroeg in 1947 circa 15 miljoen frank.

Dit artikel 54 werd bij Regentsbesluit van 19 October 1948 ingetrokken te rekenen van 1 Januari 1948. Hieruit volgt dat de financiële toestand van de Kas automatisch gezond zal worden.

OMSLAGKAS VOOR GEMEENTELIJKE PENSIOENEN.

Wij hebben een korte nota gevraagd over de werking van deze kas.

Wat is haar tekort tegenwoordig ?

Hoe zal dit tekort aangevuld worden ?

Wat zijn de hoodredenen, waarom de Schatkist moet bijdragen in de betaling van pensioen aan het gemeentepersoneel ?

Wij ontvingen het volgende antwoord :

« De Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen werd ingesteld bij de wet van 5 April 1933, gewij-

par celle du 27 décembre 1933. Ses Statuts font l'objet de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 (*Moniteur* du 31 décembre 1938). Cette institution a pour but d'assurer une pension aux membres du personnel en cause et à leurs ayants-droit, en ce qui concerne les communes qui n'accordent pas semblable avantage directement ou par l'intervention d'une institution de prévoyance. Elle liquide les pensions qui sont accordées sous son contrôle et répartit chaque année la dépense entre les communes au prorata des traitements payés aux affiliés dans chaque localité au cours de l'exercice précédent. Elle récupère donc ainsi l'intégralité de ses dépenses et n'est jamais constituée en déficit. Dans ces conditions, les avances du Trésor, ne pourraient jamais être qu'occasionnelles et tout-à-fait temporaires.

» La loi organique du 25 avril 1933 stipule en son article 4 que « la Caisse de répartition est établie près le Ministère de l'Intérieur » et en son article 7 que « les frais d'administration de la Caisse de répartition sont à la charge de l'Etat ».

C'est en vertu de ces deux dispositions que le Trésor public intervient dans le paiement des pensions allouées à des agents communaux. »

* * *

Le projet du budget et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DOUTREPONT.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

zigd bij de wet van 27 December 1933. De Statuten zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 26 December 1938 (*Staatsblad* van 31 December 1938). De kas heeft ten doel, om aan het betrokken personeel en rechthebbenden pensioen te verschaffen ingeval de gemeente een dergelijk voordeel niet rechtstreeks of door bemiddeling van een verzorgingsinstelling verleent. Zij betaalt de pensioenen, die onder haar contrôle zijn verleend, en slaat jaarlijks de uitgaven onder de gemeenten om naar verhouding van de wedden, die in de loop van het vorige dienstjaar in elke plaats aan de aangeslotenen zijn uitbetaald. Zij voorziet dus in al haar uitgaven en kan nooit een tekort hebben. Derhalve mogen schatkistvoorschotten nooit anders dan toevallig en geheel en al tijdelijk toegestaan worden.

» De organieke wet van 25 April 1933 bepaalt in artikel 4 : « de omslagkas wordt bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken opgericht » en in artikel 7 : « de bestuurskosten der Omslagkas vallen ten laste van de Staat. »

» Het is krachtens deze twee bepalingen, dat de Schatkist bijdraagt in de betaling van pensioen aan gemeentebeambten. »

* * *

Het ontwerp van begroting en het verslag werden met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
A. DOUTREPONT.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.